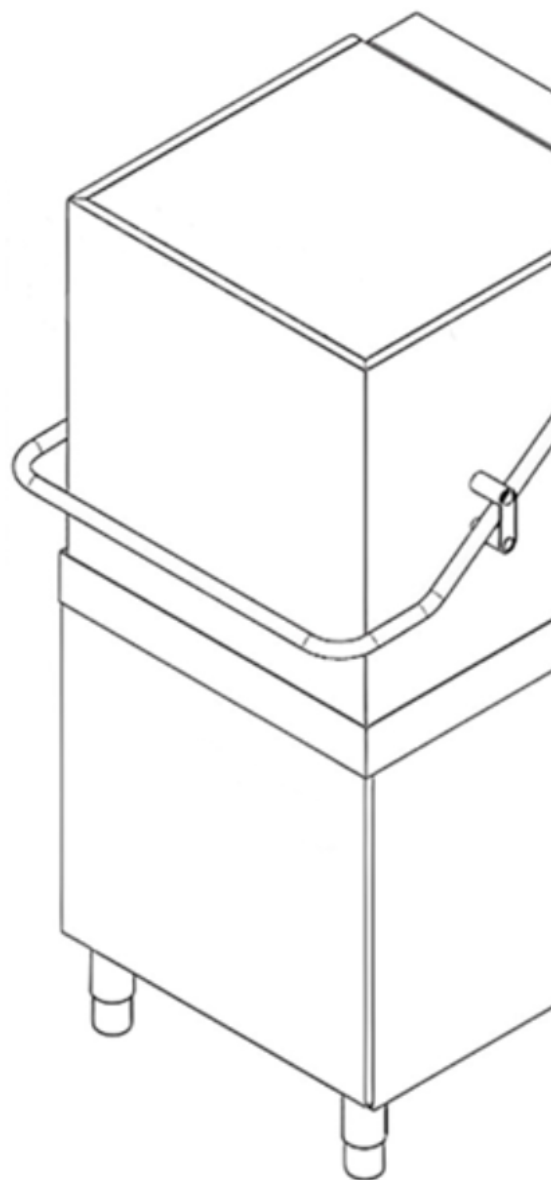
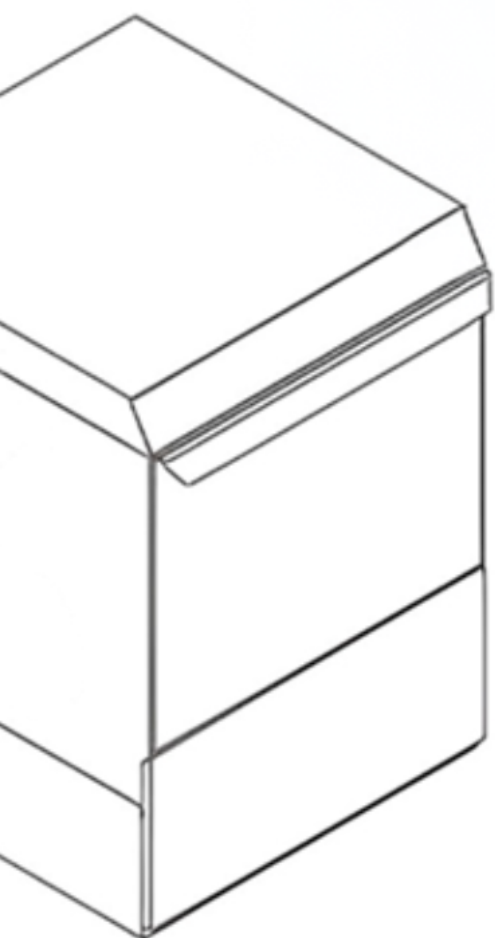



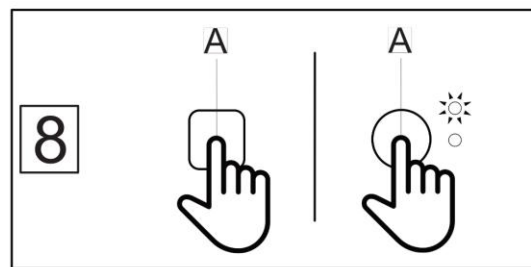
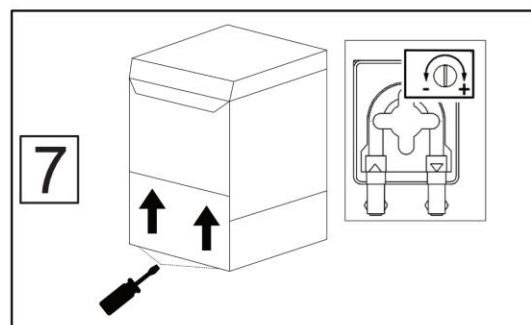
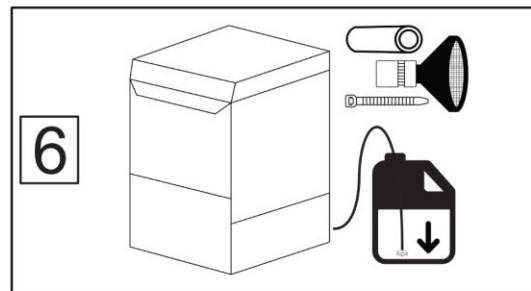
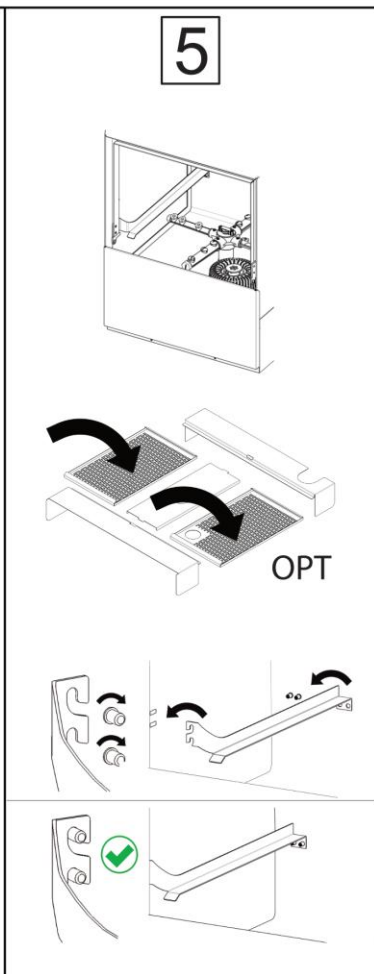
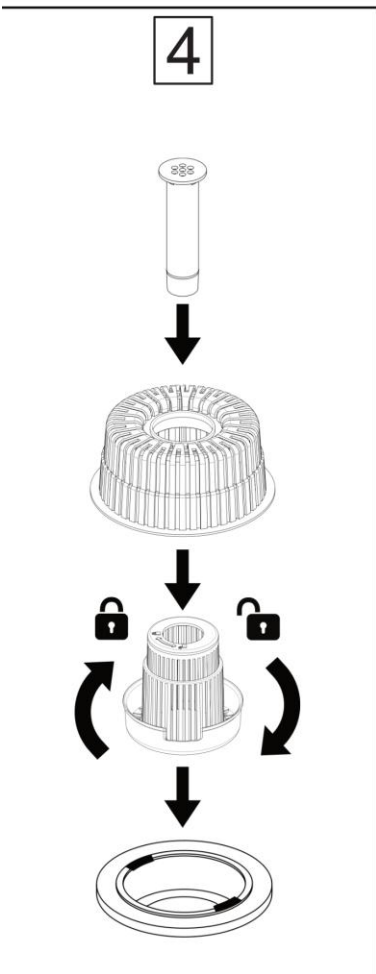
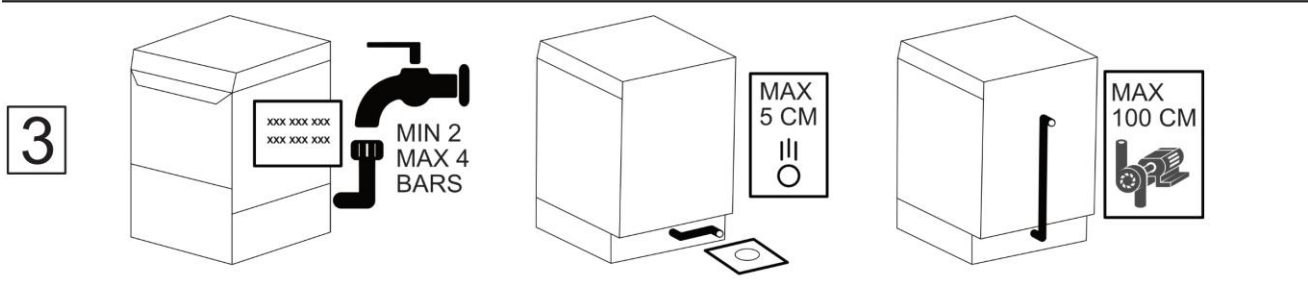
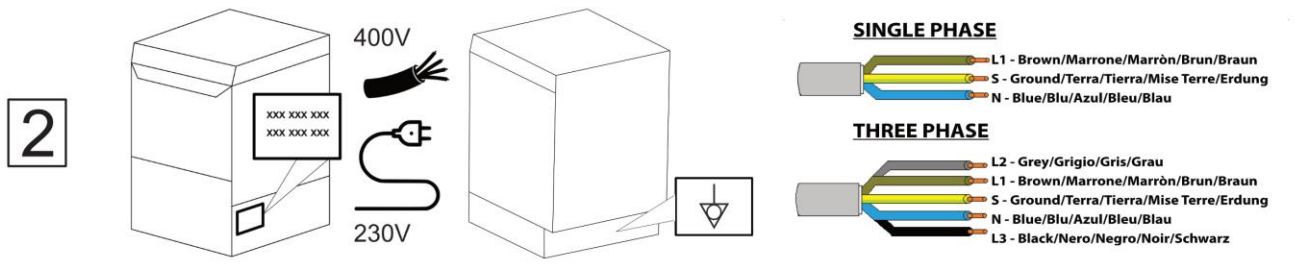
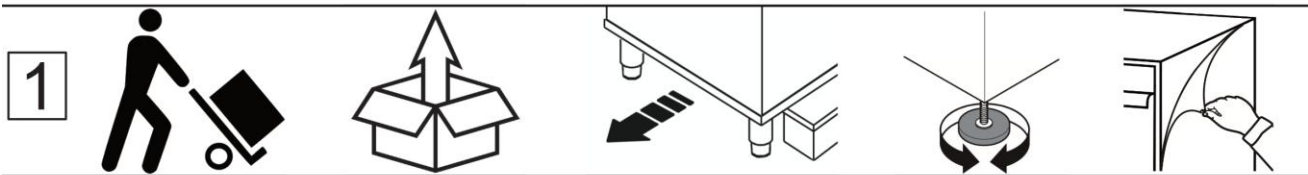


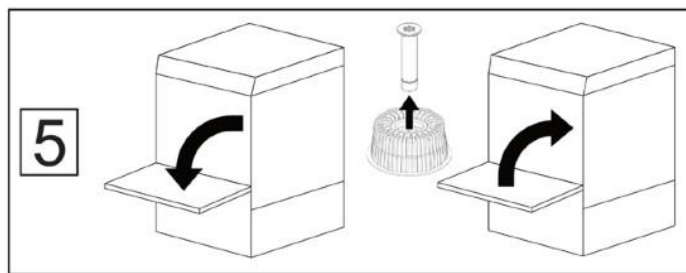
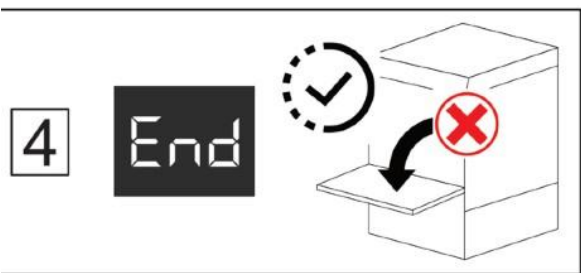
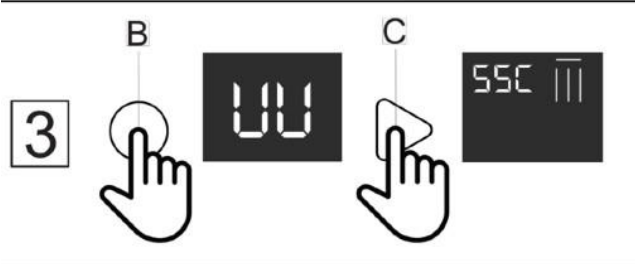
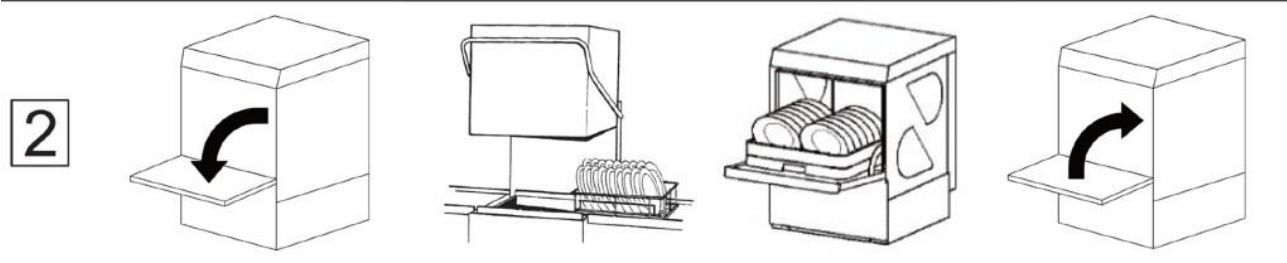
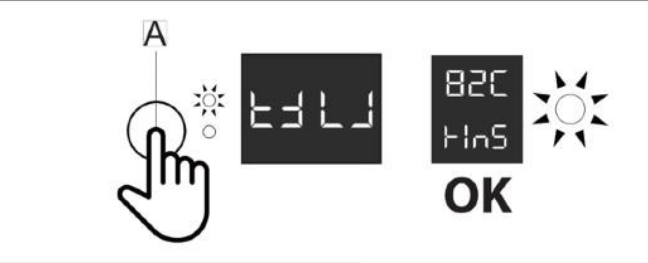
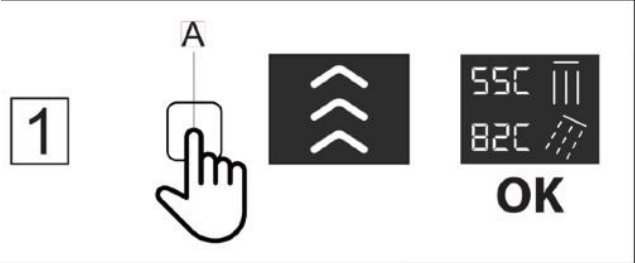
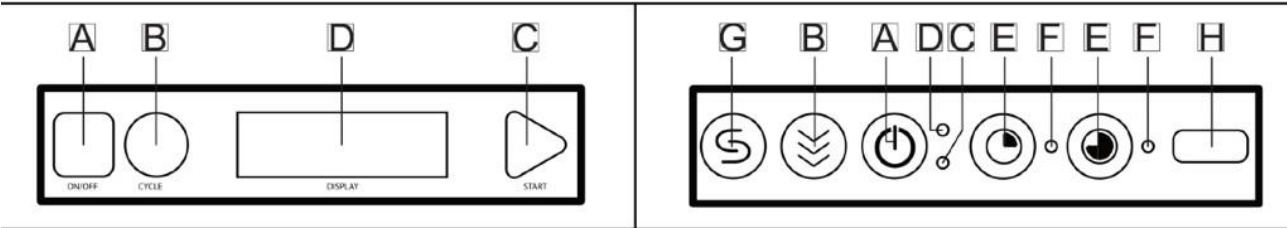
MANUAL DE INSTRUCCIONES

LAVAVAJILLAS PROFESIONAL



	ATENCIÓN: El incumplimiento puede comprometer la seguridad de las personas o dañar el aparato.
	Información adicional y consejos.
	Por seguridad, está prohibido que los niños utilicen el aparato.





1. ADVERTENCIAS	6
1A - GENERALIDADES.....	6
1B - TRANSPORTE.....	6
1C - INSTALADOR.....	6
1D - CONEXIÓN HIDRÁULICA.....	6
1E - CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	7
1F - USUARIO.....	7
1G - LIMPIEZA / MANTENIMIENTO.....	7
2. INSTRUCCIONES DEL INSTALADOR	8
2A - TRANSPORTE.....	8
2B - DESEMBALAJE / POSICIONAMIENTO.....	8
2C - ELIMINACIÓN.....	9
2D - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	9
2E - PLACA DE IDENTIFICACIÓN.....	10
2F - INSTALACIÓN SOPORTE CESTA DE CARGA FRONTAL (modelos con capota blanda).....	10
2G - CONEXIÓN HIDRÁULICA / DRENAJE.....	10
2H - CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	11
2L - PREPARACIÓN / AJUSTE DE DOSIFICADORES.....	12
2M - ACTIVACIÓN PARADA TÉRMICA.....	13
2N - MANTENIMIENTO.....	14
2P - DESINSTALACION (inactividad prolongado).....	15
3. INSTRUCCIONES USUARIO	16
3A - ADVERTENCIAS GENERALES / GARANTÍA / ANTES DE COMENZAR.....	16
3B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO / POSICIONAMIENTO DE LAS PIEZAS.....	18
3C - INICIO MÁQUINA / CICLO DE LAVADO botón de control digital	19
3D - INICIO MÁQUINA / CICLO DE LAVADO mando pulsador mecanico	24
3E - LIMPIEZA / MANTENIMIENTO.....	29
4. MENSAJES DE ADVERTENCIA	32
4A - MENSAJES DE FUNCIÓN DE PANTALLA botón de control digital	33
4B - FUNCIONES DE VISUALIZACIÓN DE MENSAJES mando pulsador mecanico	34
4C - MOSTRAR MENSAJES DE ERROR botón de control digital	35
3D - VISUALIZACION DE MENSAJES DE ERROR mando pulsador mecanico	36
5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37



GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO



1A – GENERALIDADES

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha el equipo. Las advertencias contenidas en el mismo proporcionan información importante sobre la seguridad en las distintas fases de instalación. **El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual puede comprometer la seguridad de las personas, las cosas o la máquina y anular inmediatamente la garantía.**
- Las instrucciones contenidas en este manual son aplicables únicamente al tipo de lavavajillas indicado.
- El Fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el lavavajillas y/o actualizar manuales anteriores sin previo aviso.
- Este aparato está diseñado para lavar platos y vasos.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños al producto, a personas o cosas causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso de este aparato.
- Este manual es parte integral del lavavajillas y debe ser compartido con todo el personal interesado en la gestión, uso, mantenimiento y control del aparato.
- Este manual debe conservarse y estar fácilmente disponible en caso de necesidad: debe permanecer lo más cerca posible del lugar de uso, estar limpio, legible e intacto..
- **El incumplimiento de lo siguiente puede comprometer la seguridad de las personas y del aparato y anular inmediatamente la garantía:**
 - Instalación, desinstalación, mantenimiento, ajuste, reparación o cualquier tipo de intervención que suponga el desmontaje de los paneles de protección cuando no sea realizada por personal cualificado y autorizado que respete las instrucciones del fabricante o que en cualquier caso no desconecte y aisle eléctrica e hidráulicamente los el aparato antes de tales intervenciones o que no tome las precauciones necesarias cuando los dispositivos de seguridad previstos por el fabricante estén excluidos.
 - Cualquier modificación o añadido que altere el funcionamiento, tal y como se describe en la ficha técnica suministrada con la máquina.
 - Uso de repuestos no originales.
 - Instalación o almacenamiento en un ambiente que no cumpla con las instrucciones del fabricante.
 - Uso inadecuado del aparato distinto al indicado en la documentación de la máquina (p. ej. funcionamiento, tipo o tamaño de vajilla diferente a las especificadas, etc.).
 - Utilizar los dosificadores secos o con productos químicos de baja calidad, corrosivos e impuros.
 - Escaso o total ausencia de mantenimiento de todas las piezas sujetas a desgaste.
 - Limpieza de las piezas sujetas al uso diario del aparato.



1B - TRANSPORTE

- Cualquier manipulación del aparato debe realizarse utilizando medios adecuados: carretilla elevadora o transpaleta (deben superar la mitad del tamaño del producto), así como dispositivos de seguridad, guantes y ropa adecuados..
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños al producto, a personas o cosas causados por el incumplimiento de las instrucciones de transporte de este aparato.



1C - INSTALADOR

- **La instalación debe ser realizada por personal especializado y cualificado, respetando las siguientes instrucciones.**
- El personal responsable de la instalación y conexión eléctrica está obligado a instruir al usuario en el completo funcionamiento del sistema y las medidas de seguridad a implementar. También deberá dar demostraciones prácticas de cómo utilizarlo y asegurarse de tener las instrucciones adjuntas al aparato. Deberá emitir una declaración escrita sobre la correcta instalación y pruebas según normativa y normas laborales.
- Asegúrese de que la máquina esté nivelada ajustando las patas suministradas.
- Los modelos de lavavajillas bajo barra y de capota se deben fijar al suelo mediante escuadras (escuadras no suministradas), utilizando los casquillos que se encuentran a continuación (ver apartado 2B).
- **NO** instalar la máquina en ambientes con peligro de sustancias inflamables y atmósferas explosivas, fuentes de calor superiores a 50°C o al aire libre sin protección adecuada o expuesta a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- El motor de la bomba de lavado está equipado con un limitador térmico que detiene el funcionamiento a 160°C y evita el sobrecalentamiento.
- **NO** Se permite el contacto con las partes eléctricas sin la ayuda de herramientas de seguridad específicas.



1D - CONEXIÓN HIDRÁULICA

- Utilice la manguera de conexión de agua original suministrada con el aparato.
- Verificar que la manguera esté completa con junta, en excelentes condiciones y libre de roturas o signos de desgaste.



1E - CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de electrocución! Lea atentamente el manual antes de conectar el aparato a la red eléctrica.

- Debe colocarse sobre la línea eléctrica y cerca del aparato instalado.
- Debe dar servicio exclusivamente a un único electrodoméstico.
- Está prohibido el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de sección inadecuada o con juntas de extensión de cualquier tipo.
- La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por personal técnico cualificado y cumplir los requisitos técnicos indicados en la placa de identificación del aparato.
- El cable de alimentación debe cumplir con la norma de seguridad de la zona geográfica donde está instalado el aparato.
- **Por razones de seguridad, la máquina debe conectarse al equipo potencial situado en la parte trasera y garantizar una buena conexión a tierra.(ver párrafo 2H).**



1F - USUARIO

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños a personas o cosas causados por un uso inadecuado o incorrecto del aparato.
- **Nunca** utilice el aparato para lavar objetos de un tipo, forma, tamaño o material que no estén garantizados para el lavado a máquina o que no estén perfectamente intactos.
- **Nunca** abra la puerta del aparato rápidamente hasta el final del ciclo de lavado, para evitar el contacto directo con el agua caliente.
- **Nunca** inicie el ciclo de lavado sin el rebosadero suministrado con la máquina.
- **Nunca** utilice la máquina o sus piezas como soporte, apoyo o escalera para personas, cosas o animales.
- **No** Sobrecargue la puerta de la máquina (máximo 20 kg), la carga se realiza por el frente con solo el cesto de la vajilla.
- **Nunca** sumerja sus manos desnudas en la solución de lavado.
- Utilice únicamente detergentes y abrillantadores específicos para lavavajillas profesionales, guárdelos en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- En caso de mal funcionamiento o fuga de líquido, desconecte la máquina eléctricamente y cierre el suministro de agua. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente inmediatamente.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte eléctricamente la máquina.
- **NO** deje la máquina encendida, conectada eléctrica e hidráulicamente cuando no esté en uso.
- **Nunca** vuelque la máquina después de la instalación.
- **NO** exponer la máquina a fuentes de calor o humedad.
- **Nunca** acerque objetos magnéticos a la máquina.
- **NO** utilice la máquina si el cable de alimentación está dañado.
- **NO** cierre el grifo principal de agua mientras la máquina esté en funcionamiento.
- **NO** desconecte eléctricamente la máquina tirando del cable de alimentación, extraiga el enchufe correctamente.
- **NO** retirar protecciones o paneles que requieran el uso de herramientas específicas.
- La máquina está equipada con un dispositivo de seguridad que la detiene si se abre la puerta durante el ciclo de lavado.
- **Esta máquina no puede ser utilizada por niños menores de 18 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento del producto. Cada usuario debe ser capacitado por personal calificado y autorizado, conociendo todos los riesgos del uso de la máquina.**



1G - LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

- La limpieza y el mantenimiento de la máquina sólo deben ser realizados por personal capacitado.
- La máquina y sus piezas no deben lavarse con chorro directo de agua a alta presión o vapor, productos que contengan cloro o ácidos o metales, esponjas de hierro.



Lea este manual detenidamente, ya que proporciona información importante sobre instalación, uso y mantenimiento seguros. Conserve este manual correctamente para futuras consultas con cada operador.



¡ATENCIÓN!

→ La instalación debe ser realizada exclusivamente por técnicos cualificados y autorizados.



2A – TRANSPORTE

Cualquier movimiento de la máquina debe realizarse utilizando medios adecuados: carro de transporte, carretilla elevadora o transpaleta (deben superar la mitad del tamaño del producto).



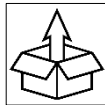
¡ATENCIÓN!

→ El uso de equipos y procedimientos operativos que no sean adecuados para cargar, descargar y mover la máquina puede causar daños al personal asignado a estas operaciones y/o a la propia máquina.

→ El fabricante recomienda respetar las normas relativas a los métodos de carga, descarga y manipulación vigentes en el país en el que se utiliza el aparato.

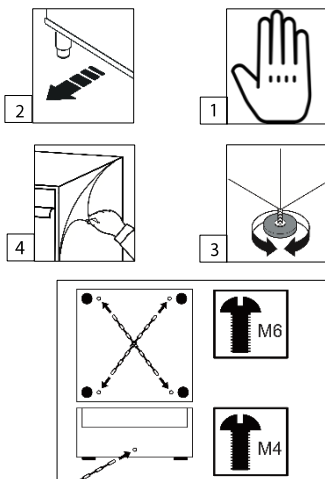
→ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños a bienes y/o personas resultantes del uso inadecuado del equipo o de la implementación de procedimientos no conformes y/o inadecuados para la carga, descarga y manipulación de la máquina.

2B – DESEMBALAJE / POSICIONAMIENTO



Antes de retirar el embalaje comprobar que está intacto y si encuentra algún desperfecto, comunicarlo y anotarlo inmediatamente en el albarán de entrega del transportista. Después del desembalaje, verifique la integridad del producto. En caso de daños, notifique inmediatamente al minorista.

→ Si el daño compromete gravemente la seguridad de la máquina, no proceder a la instalación hasta que haya intervenido un técnico cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.) no deben dejarse fuera del alcance de los niños ya que son una fuente potencial de peligro y deben eliminarse según los procedimientos del país importador.



1. Utilice siempre guantes protectores al manipular la máquina y retirar el embalaje.
2. Trasladar la primera parte de la máquina desde el palet hasta la superficie de apoyo del suelo, prestando atención al peso y equilibrio precario de la máquina.
3. Instale las patas suministradas y complete la instalación de la máquina.
 - Coloque y nivele el aparato girando las patas roscadas ajustables.
4. Retire la película protectora de la máquina.

Los modelos de cupula sin mesa se deben fijar al suelo mediante cadenas de anilla de acero inoxidable, fijadas en los orificios del fondo exterior del marco y un tornillo M6.

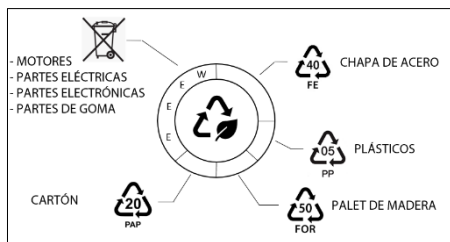
Dimensiones de la cadena: diámetro del anillo 4 mm / ancho interior del anillo 7 mm / longitud de la cadena 250 mm (vista inferior del marco de la capota).

Los modelos bajo barra que no se instalen bajo encimera se deben fijar al suelo mediante una cadena de anilla de acero inoxidable, fijada en el orificio de la parte trasera de la base y un tornillo M4.

Dimensiones de la cadena: diámetro del anillo 4 mm / ancho interno del anillo 5 mm / longitud de la cadena 100 mm (vista trasera de la base bajo encimera).

2C – ELIMINACIÓN

Este producto está marcado de acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE, Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El símbolo (ver al lado) en el producto o en la documentación que lo acompaña indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe entregarse en el punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Deséchelo siguiendo las normas locales de eliminación de residuos. Para obtener más información sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, comuníquese con la oficina local correspondiente, el servicio de recolección de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.



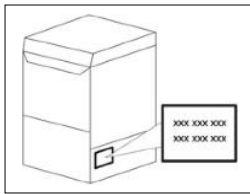
2D – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SUMINISTRO HIDRÁULICO		
Temperatura	°C	50
	°F	122
Presión	kPA	200 - 400
	Bar	2 - 4
	PSI	29 - 58
Dureza	°f	7 am - 2 pm
	°dH	4 - 7,5
	°e	5 - 9,5
	ppm	70 - 140
Minerales residuales	mg/l	300 / 400
Conductividad	µS/cm	300 / 400
SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA		
Voltaje	V	VER PLACA DE IDENTIFICACIÓN
Fuerza	W.	
Frecuencia	Hz	
Tolerancia de voltaje	V	± 6%
Tolerancia de frecuencia	Hz	±1%
ENTORNO DE INSTALACIÓN		
Temperatura de funcionamiento	°C	5 - 35
	°F	41 - 95
Temperatura del almacén	°C	10 - 70
	°F	50 - 158
DATOS DE OPERACIÓN		
Consumo de H2O (*)	l/ciclo	1,5 ÷ 3,3
Ruido	dB(A)	< 70
(*) El consumo de agua varía según el modelo y la presión de la red.		

2D1-NIVEL DE RUIDO

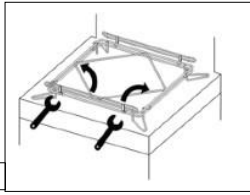
El ruido ambiental no debe superar los valores establecidos por la normativa vigente en el lugar donde esté instalada la máquina. En las pruebas del fabricante se encontró que el dispositivo producía menos de 70 dB de ruido.

Al utilizar la máquina es necesario consultar siempre los valores que se enumeran a continuación para respetarlos, comprenderlos o tenerlos en cuenta durante el almacenamiento, transporte, uso y mantenimiento de la máquina.



2E – PLACA DE IDENTIFICACIÓN

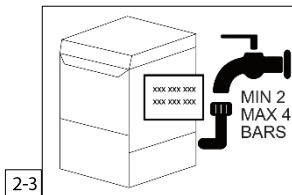
La placa identificativa con las características técnicas y datos identificativos está situada en el exterior de la máquina. En caso de avería comunicar el **número de serie** de la máquina al servicio de asistencia.



2F – INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE LA CESTA DE CARGA FRONTAL (modelos de capota)

La carga frontal y la dirección de la cesta se pueden configurar durante la instalación de la máquina, si se instala en una esquina.

1. Retire el lateral del soporte de la cesta mediante los tornillos y colóquelo en uno de los dos espacios laterales disponibles.



2G – CONEXIÓN HIDRÁULICA / DRENAJE

Cada máquina debe tener una toma de corriente dedicada.

2. Conecte la manguera de agua ubicada en la parte trasera de la máquina al grifo de suministro.

2G1-PRESIÓN DE RED

IMPORTANTE: para obtener un buen resultado de lavado, la presión que entra en la máquina debe satisfacer el valor indicado en las características técnicas.(ver párrafo 2D).

3. Controlar la presión de entrada de agua a la máquina (ver par.2D).
 - Si la presión es superior al valor indicado, instale un reductor de presión.
 - Si la presión es inferior al valor indicado, instale una bomba de presión externa a la máquina.

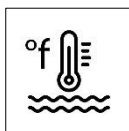
En sistemas nuevos o que llevan mucho tiempo sin utilizarse, escurrir el agua antes de conectar la máquina para drenar completamente las impurezas, burbujas de aire y cualquier otra cosa que pueda manchar o dañar la máquina.

2G2-DUREZA DEL AGUA



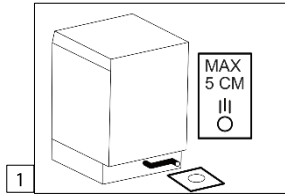
IMPORTANTE: para obtener un buen resultado de lavado, la dureza del agua que entra en la máquina debe satisfacer el valor indicado en las características técnicas.(ver párrafo 2D).

Para comprobar la dureza del agua, utilice un instrumento adecuado.



- Si la dureza del agua es superior al valor indicado (ver apartado 2D) y la máquina no está equipada con descalcificador interno, se recomienda instalar un descalcificador externo de tamaño adecuado, antes de la válvula de entrada de agua.
- Si el agua tiene una alta concentración de minerales residuales o alta conductividad, recomendamos instalar un sistema de filtración y desmineralización calibrado a una dureza residual de 5/7 °f.
- Si la máquina está equipada con descalcificador interno, el instalador debe comprobar la dureza del agua y comunicar al usuario el número de ciclos de regeneración a realizado (ver par.3C6).

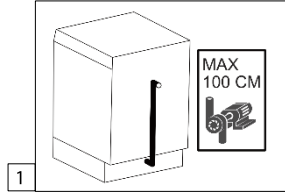
2G3-MODELOS SIN BOMBA DE DRENAJE



IMPORTANTE: para evitar fugas de agua en el exterior de la máquina y tener un correcto nivel de agua en el interior del depósito, la manguera de desagüe situada en la parte trasera de la máquina debe estar libre de forzamientos, impedimentos, nudos, pliegues o dobleces, conectada por gravedad a la red, más bajo que la base de la máquina. El orificio de drenaje debe estar en el suelo.

1. Conecte la manguera de drenaje suministrada al conducto del sistema de drenaje, incluido un sifón. Alternativamente, coloque el tubo de drenaje sobre un drenaje sifonado formado en el piso.

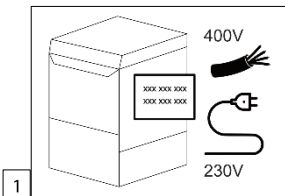
2G4-MODELOS CON BOMBA DE DRENAJE (opcional)



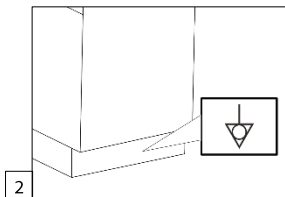
IMPORTANTE: para evitar fugas de agua al exterior de la máquina y tener un correcto nivel de agua en el interior del depósito, la manguera de desagüe situada en la parte trasera de la máquina debe estar libre de forzamientos, impedimentos, nudos o dobleces. La máquina descarga agua a través de la bomba de drenaje instalada. La manguera de escape no debe colocarse por encima de la altura total de la máquina.

1. Conecte la manguera de drenaje suministrada al conducto del sistema de escape.

2H – CONEXIÓN ELÉCTRICA



1. Compruebe las características eléctricas indicadas en la placa de identificación de la máquina.(ver párrafo 2E).
2. Asegúrese de que haya un interruptor dedicado para la máquina está conectado a su equipo potencial con puesta a tierra efectiva.
3. Instale el cable o enchufe suministrado sin tirar, tensar, doblar, pellizcar o pellizcar. En caso de sustitución, el cable de alimentación debe sustituirse únicamente con repuestos originales, del mismo tipo y suministrados por el fabricante.



En la parte trasera de la máquina existe un terminal marcado con los símbolos necesarios para la conexión equipo potencial entre los diferentes dispositivos. Los terminales equipotenciales fijados en el fuselaje deben conectarse mediante cables con una sección transversal de 2,5 ~ 10 mm como se especifica..



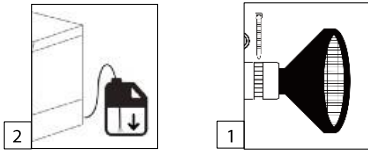
SI LA MÁQUINA ESTÁ EQUIPADA CON BOMBA DE LAVADO TRIFÁSICA, comprobar que el impulsor interior gira en el sentido correcto indicado por la flecha de la tapa. Si la rotación es en la dirección opuesta, invierta las líneas L1 y L2.

2L – PREPARACIÓN / AJUSTE DE DOSIFICADORES



¡ATENCIÓN!

→ **IMPORTANTE:** No invierta las mangueras de abrillantador y detergente. Esta operación provoca daños en los dispensadores y la pérdida inmediata de la garantía del aparato.



1. Instale el filtro dentro del tubo de abrillantador y detergente (si está disponible) usando la abrazadera suministrada.
2. Inserte el tubo de abrillantador y detergente (si está disponible) en el tanque de producto dedicado.
3. Compruebe con el producto químico hasta que esté completamente lleno a través del tubo transparente. Para alcanzar el nivel correcto debe ejecutar varios ciclos.

2L1-DOSIFICADOR AUTOMÁTICO DE ABRILLANTADOR/ DETERGENTE CON AJUSTE MANUAL

La cantidad a considerar para el primer ajuste debe calcularse en función de la dureza del agua y del tipo de producto utilizado.

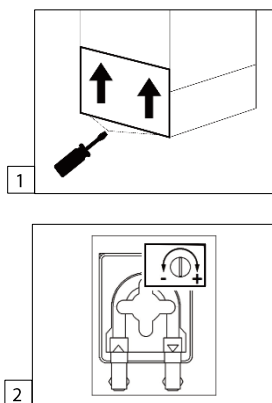
Caudal máximo por defecto:

Abrillantador aproximadamente 0,7 l/h – detergente 3 l/h.



¡ATENCIÓN!

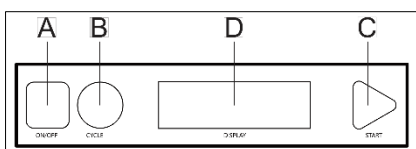
→ **IMPORTANTE:** Antes de proceder al desmontaje y recolocación del panel es necesario desconectar eléctricamente la máquina.



1. Retire el panel frontal con los tornillos y empuje ligeramente hacia arriba.
2. Ajuste la cantidad de producto químico en el dosificador con el tornillo:
 - En sentido antihorario se reduce la cantidad hasta el nivel cero.
 - En el sentido de las agujas del reloj aumenta la cantidad hasta el nivel máximo.
3. Realizar unos ciclos de lavado completos para ajustar cuidadosamente la cantidad de producto a utilizar.

2L2-DOSIFICADOR AUTOMÁTICO DE ABRILLANTADOR/DETERGENTE CON AJUSTE DIGITAL (solo modelos con control de botón digital)

Accediendo al menú desde el panel de control:



1. Apague la máquina pulsando OFF durante 2 seg.
2. Presione el botón "B" durante 5 segundos; El mensaje dd-01 aparecerá en la pantalla.
3. Presione la tecla "B" para visualizar el parámetro a modificar.
4. Presione las teclas "A" y "C" para modificar el parámetro.
5. Presione la tecla "B" para confirmar el cambio.
6. Presione la tecla "B" durante unos segundos para salir del menú (la máquina sale del menú automáticamente después de 20 segundos de inactividad).
7. Repita el mismo procedimiento descrito anteriormente para cambiar los demás parámetros.

PARÁMETRO	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	MIN	MAX	ml		NOTE
dd-01	CARGA MANUAL DEL DETERGENTE/INSTALACIÓN	OFF	OFF	ON			OFF = NO ACTIVO ON = ACTIVO
dd-02	FASE DE LLENADO DE AGUA	30"	0"	150"	min.24	max.120	
dd-03	CARGA DE DETERGENTE MÁQUINA USO CADA CICLO	5"	0"	150"	min.4	max.120	
dr-01	CARGA/INSTALACIÓN MANUAL DEL ABRILLANTADOR	OFF	OFF	ON			OFF = NO ACTIVO ON = ACTIVO
dr-02	AGENTE DE ENJUAGUE CARGA FASE DE TRABAJO POR CICLO	10"	0"	60"	min.1	max.12	

* Los parámetros que pueden ser modificados por el programa por defecto son por cuenta y riesgo del usuario. Dichas modificaciones pueden no garantizar el máximo rendimiento de la máquina.



¡ATENCIÓN!

- Todas las máquinas están listas para montar el kit de dispensadores externos postinstalación.
- La sustitución del dosificador de detergente o abrillantador debe realizarse con el tubo vacío y limpio antes de introducirlos en el cubo. El funcionamiento incorrecto del mantenimiento y la sustitución del dispensador puede causar daños inmediatos y la pérdida de la garantía de la máquina.
- El dosificador nunca debe permanecer seco para evitar el deterioro de sus piezas.
- La calidad y cantidad del producto químico utilizado es importante para conseguir resultados de lavado satisfactorios y preservar la seguridad y vida útil de la máquina y de todas sus piezas.
- Nunca utilice productos corrosivos o contaminantes que puedan dañar el medio ambiente y la máquina. Dichos productos provocan la pérdida inmediata de la garantía.

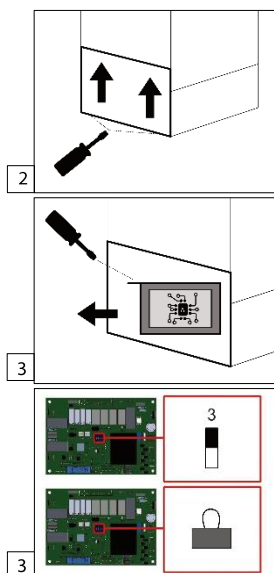
2M – ACTIVACIÓN DE THERMO STOP

Esta función garantiza el enjuague final de la vajilla a altas temperaturas (mín. 82°C).



¡ATENCIÓN!

- La activación debe ser realizada por técnicos cualificados y autorizados sólo cuando lo exija la normativa sanitaria vigente y/o a petición del usuario.
- Antes de proceder a la activación de la función THERMO STOP, desconectar eléctricamente la máquina.



1. Desconecte eléctricamente la máquina.
2. Retire el panel frontal con los tornillos y empujando ligeramente hacia arriba.
3. Retire la caja de la placa PCB ubicada dentro del área de componentes.
 - Modelos de botones digitales (incluidos): en la PCB cambie a ON en el POS. 3.
 - Modelos de botones mecánicos: en la placa PCB inserte el conector (no incluido).
4. Vuelva a colocar la caja de PCB y reemplace el panel frontal con los tornillos empujando hacia abajo.

2N – MANTENIMIENTO

Cada 3 -6 meses debe realizarse una revisión periódica de todas las piezas sujetas a desgaste para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina.



¡ATENCIÓN!

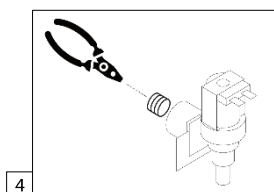
- Antes de iniciar cualquier mantenimiento o sustitución de repuestos, desconectar eléctrica e hidráulicamente la máquina.
- Un mantenimiento periódico deficiente o insuficiente puede provocar daños prematuros a la máquina y aumentar el riesgo para la seguridad de las personas y los bienes. La no realización del mantenimiento supondrá la pérdida inmediata de la garantía.
- El mantenimiento y/o reemplazo de cada pieza debe ser realizado únicamente por personal calificado, autorizado y con repuestos originales. Para pedir las piezas correctas, verifique el número de serie de su máquina.(ver párrafo 2E). El uso de piezas usadas y/o no originales conlleva la pérdida inmediata de la garantía.
- Si la máquina ha sido utilizada por poco tiempo, espere 20 minutos o hasta que la temperatura dentro de la máquina se enfríe antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento y evite el riesgo de lesiones por contacto con agua a alta temperatura.

1. Utilice productos específicos para acero inoxidable y limpie/descalcifique la caldera, todas las superficies internas del tanque, las tuberías y las partes internas de la máquina.

2. Utilice productos específicos para plástico y limpie/desincruste los brazos de lavado, surtidores de aclarado, surtidores de lavado y todas sus piezas. Si es necesario, retire todas sus piezas (ver párrafo 3E3).

3. Revisar las tuberías de succión y tuberías internas del dosificador de producto químico. En caso de ligeros signos de deterioro, deben sustituirse inmediatamente o, en todo caso, cada 6- 12 meses.

4. Limpiar el filtro del interior de la electroválvula de entrada de agua desenroscando el tubo de entrada y extrayendo el filtro con unas pinzas.



5. Verificar el estado de los filtros dentro del tanque. En caso de signos evidentes de deterioro deberán ser sustituidos inmediatamente.

6. Comprobar el estado de la resistencia en el interior del depósito. En el caso de cal, utilizar un producto antical profesional o sustituir la resistencia.

7. Verificar el estado general de los componentes eléctricos, cableado eléctrico y cable de alimentación. En caso de ligeros signos de deterioro, sustituir las piezas inmediatamente.

8. Verificar el estado de la tubería de entrada y salida de agua. En caso de ligeros signos de deterioro, sustituir las piezas inmediatamente.

9. Comprobar el estado de las mangueras hidráulicas y el apriete de las abrazaderas. Si es necesario, reemplace las piezas.

10. Comprobar la posición y funcionamiento de las sondas de temperatura. Si es necesario, reposicione o reemplace las piezas.

11. Revisar las conexiones eléctricas como terminales, fastons, borneras, etc., de todo el sistema eléctrico. Si es necesario, intervenga en la disposición cuando sea posible o reemplace las piezas.

2P – DESINSTALACIÓN (inactividad prolongada)



¡ATENCIÓN!

→ No seguir un procedimiento de desinstalación correcto puede aumentar el riesgo de seguridad para personas o cosas y daños prematuros a la máquina. El procedimiento de desinstalación incorrecto conlleva la pérdida inmediata de la garantía.

1. Vaciar completamente el agua del depósito (ver **par.3C7-3D6/7**).
2. Desconectar la máquina eléctricamente a través del interruptor general y el cable de alimentación, hidráulicamente a través del grifo de alimentación y de los tubos de entrada y salida de agua (ver **par.2G-2H**).
3. Efectuar las operaciones de limpieza de la máquina (ver **apartado 3E**).
4. Vacíe completamente el dosificador de abrillantador y el tubo de detergente (opcional) y retírelos del recipiente. Límpielos primero con agua limpia y luego con una solución de agua y glicerina (50%-50%). Manténelos completamente limpios y lubricados.
5. Vaciar el agua de la caldera quitando el tornillo que se encuentra debajo y esperar unos minutos hasta que se vacíe por completo. Coloque un balde debajo de la máquina para evitar que se derrame agua. **IMPORTANTE:** si la máquina ha quedado encendida esperar aproximadamente 20 minutos antes de quitar el tornillo y evitar el contacto con agua muy caliente.
6. Trate y proteja todas las superficies de acero con una pequeña cantidad de aceite de vaselina.

NOTAS DEL INSTALADOR

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

LUGAR: _____

NOMBRE DE EMPRESA: _____

NÚMERO DE SERIE: _____

SELLO Y FIRMA: _____



3A –ADVERTENCIAS GENERALES/GARANTÍA/ANTES DE COMENZAR

¡ATENCIÓN!

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina. Las advertencias contenidas en el mismo proporcionan información importante sobre la seguridad en las distintas fases de uso. El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual puede comprometer la seguridad de las personas, las cosas o la máquina y anular inmediatamente la garantía.
- Este manual debe conservarse y estar fácilmente disponible en caso de necesidad. Debe permanecer lo más cerca posible del lugar de uso, legible e intacto. Si se pierde o se daña, solicite una copia a su distribuidor o, si es posible, descárguela en línea.
- La máquina está diseñada exclusivamente para el lavado profesional de vajilla con agua caliente y productos químicos profesionales. No debe utilizarse para ninguna otra aplicación o propósito.
- NUNCA abra la puerta de la máquina rápidamente antes de finalizar el ciclo de lavado, para evitar el contacto directo con el agua caliente.
- NUNCA sumerja sus manos desnudas en el agua dentro de la tina de lavado.
- NUNCA sobrecargue la puerta (máximo 20 kg) de la máquina. El escurrer platos se carga desde delante.
- NUNCA utilice la máquina para lavar objetos de un tipo, forma, tamaño o material que no estén garantizados para el lavado a máquina o que no estén perfectamente intactos.
- NUNCA inicie el ciclo de lavado sin el rebosadero colocado y suministrado con la máquina.
- NUNCA utilice la máquina y sus piezas como soporte, soporte o escalera para personas, cosas o animales.
- NO deje la máquina encendida, conectada eléctrica e hidráulicamente cuando no esté en uso.
- Utilice únicamente detergentes y abrillantadores específicos para lavavajillas profesionales, guárdelos en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- En caso de mal funcionamiento o fuga de líquido, desconecte inmediatamente la máquina del suministro principal de electricidad y agua. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente inmediatamente.
- La garantía cubre el producto, las piezas defectuosas y en mal funcionamiento con excepción de las piezas sujetas a desgaste como: el dosificador de productos químicos, la bomba de desagüe, la bomba de lavado y las piezas eléctricas.
- La garantía no cubre el uso incorrecto o alterado del producto, en caso de modificaciones, mantenimiento y sustitución de piezas no originales.

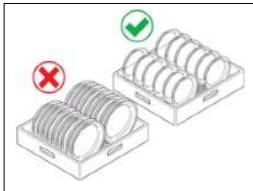
3A1-ANTES DE INICIAR UN CICLO DE LAVADO



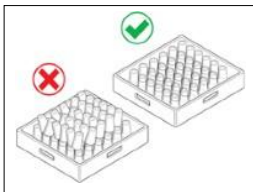
¡ATENCIÓN!

1. NO introduzca vajilla delicada y decorada.
2. NO lave platos fabricados con materiales preciosos como plata, cobre, etc. .
3. Evite el secado prolongado de residuos de suciedad sólida en la vajilla. Si es necesario, realice un prelavado y elimine la suciedad antes de colocar la vajilla en la máquina para evitar la obstrucción de los filtros del depósito.
4. Trate previamente la vajilla con agua fría o tibia, sin utilizar detergente.
5. Utilice abrillantador y detergente profesional de alta calidad, no espumante ni corrosivo.
6. En los modelos sin dosificador de detergente, añadir manualmente la cantidad de producto químico sólo cuando la máquina haya alcanzado la temperatura correcta. La cantidad debe ser sugerida por el proveedor del producto.

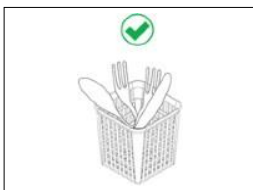
3A2-CARGAR LA CESTA SUMINISTRADA



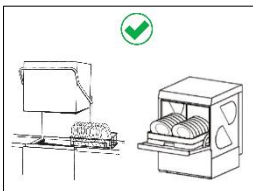
1. Coloque la vajilla en el cesto específico suministrado, inclinada y orientada frontalmente a una distancia adecuada.



2. Coloque los vasos o platos en el cesto específico suministrado, boca abajo y a una distancia adecuada, sin superponerlos.

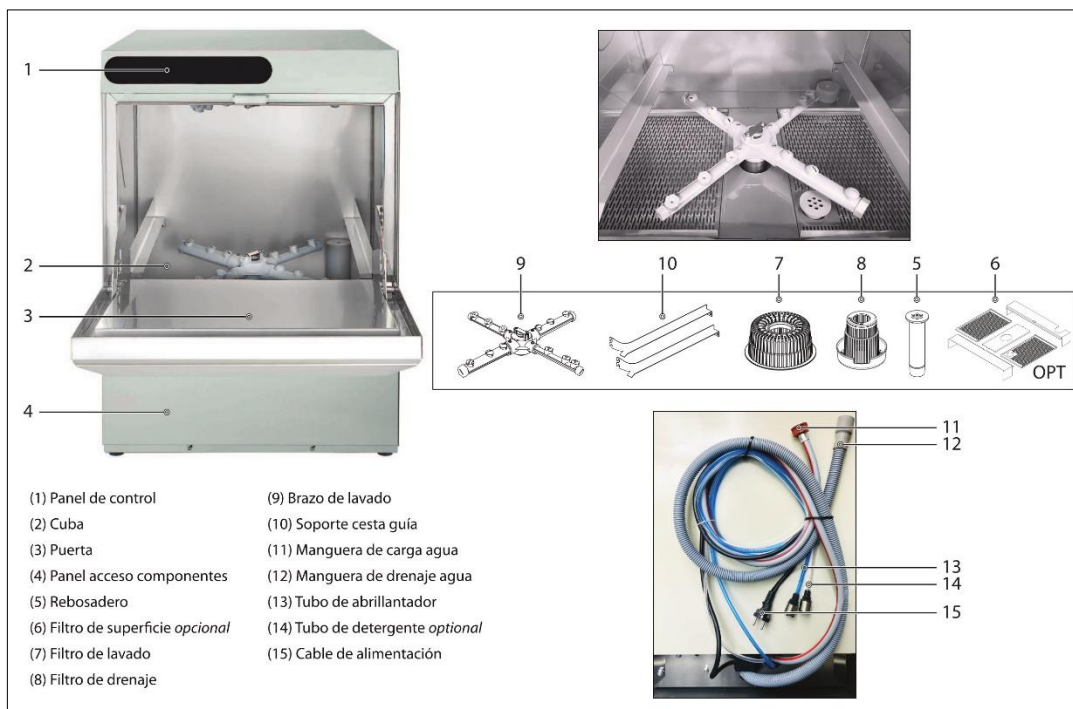


3. Coloque los cubiertos en el recipiente provisto, verticalmente con el mango hacia abajo.



4. Introducir el cesto con la vajilla en el interior de la máquina:
 - **Modelos bajo barra** cargar desde el frente.
 - **Modelos de capota** cargar desde el frente o el costado.

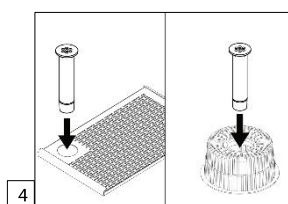
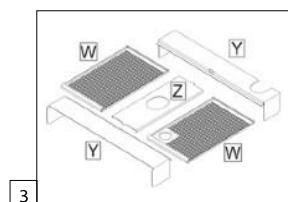
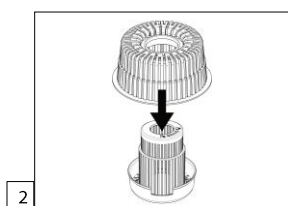
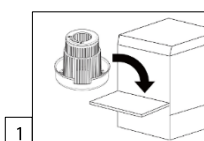
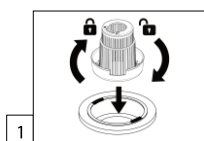
3B – DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



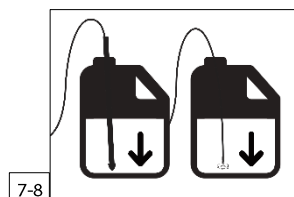
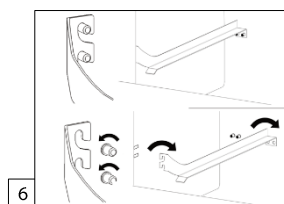
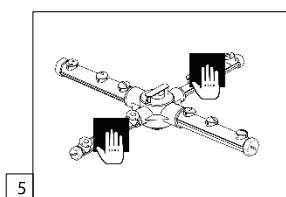
3B1 - POSICIONAMIENTO DE PIEZAS



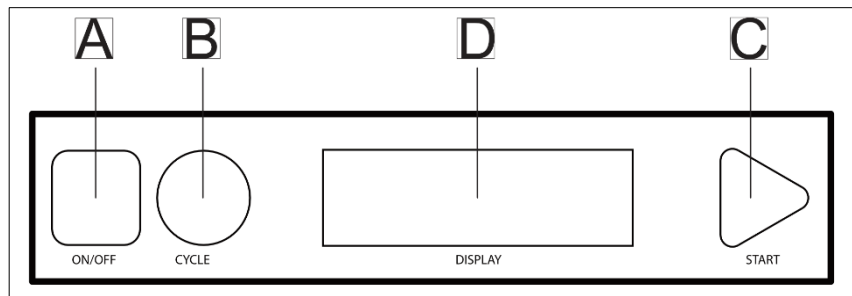
La máquina está equipada con piezas extraíbles adecuadas para el funcionamiento y mantenimiento diario de la máquina: **rebosadero (5), filtro de lavado (6), filtro de superficie opcional (7), filtro de desagüe (8), brazo de lavado (9), soporte cesta guía (10), tubo de aspiración de producto (13-14).**



1. Coloque el filtro de drenaje (8) dentro del orificio de drenaje de la cuba y bloquéelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Colocar el filtro de lavado (7) sobre el filtro de drenaje (8) presionando en la parte superior hasta que encaje completamente.
3. Coloque el filtro de superficie opcional (6) dentro del tanque insertando primero los soportes horizontal Y y vertical Z. Coloca los filtros W en los espacios disponibles.
4. Coloque el rebosadero (5) en el orificio del filtro de drenaje (8) y en el orificio de drenaje de la tina, presionando firmemente hasta el fondo.
5. Posicionar los brazos de lavado superior e inferior (9) sobre el pasador roscado disponible en el interior de la tina mediante la virola de fijación.
6. Coloque las guías de soporte de la canasta (10) en el pasador delantero y trasero dentro de la cuba, girándolas en la dirección de fijación.
7. Coloque los tubos de succión de abrillantador (13) y detergente opcional (14) dentro del recipiente del producto. El filtro debe fijarse al tubo con la abrazadera suministrada, libre de obstrucciones y llegar hasta el fondo del recipiente.
8. Insertar el sensor de nivel de producto químico opcional dentro del contenedor y conectar el cable eléctrico al dosificador.



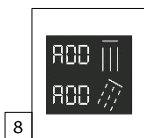
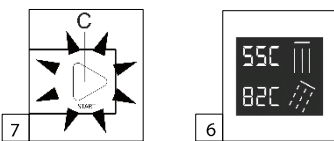
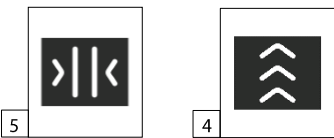
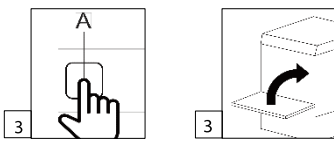
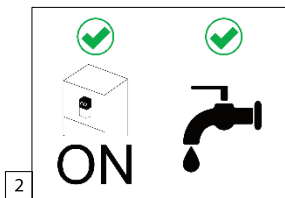
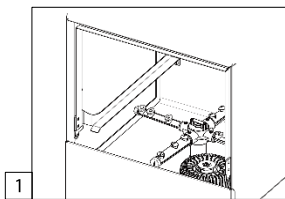
3C –INICIA LA MÁQUINA/CICLO DE LAVADO (botón de control digital)



La interfaz que se muestra arriba es la versión más completa. Es posible que algunas versiones no tengan todas las opciones enumeradas.

FUNCIÓN DE CICLO PANEL CONTROL DIGITAL

ANTEOJOS 2 min 55°C 80°C	PLATOS 3 min 55°C 82°C	TAZAS 2 min 55°C 75°C	COPAS CÁLIZ 2 min 55°C 65°C	OLLAS 5 min 65°C 85°C	AHORRO ENERGIA 5 min 50°C 70°C
NO CAPOTA			NO BAJO BARRA		



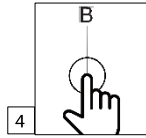
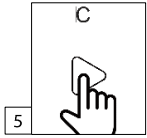
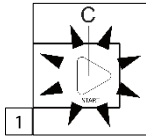
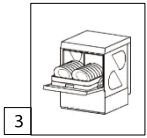
3C1 - ARRANQUE DE LA MÁQUINA / CARGA Y CALENTAMIENTO DE AGUA

1. Abrir la puerta y comprobar que todos los componentes estén colocados correctamente (ver par.3B1): **guías soporte cestillo, filtros, rebosadero, brazos de lavado y tubos externos de productos químicos.**
2. Si es necesario, abra el grifo de suministro de agua y encienda el interruptor principal.
3. Cierre la puerta y presione la TECLA "A" para encender la máquina.
4. Durante la fase de carga de agua el display muestra el mensaje de carga.
5. Si se abre la puerta en esta fase, se interrumpe la carga de agua. La TECLA "C" parpadea y se vuelve ámbar, la pantalla muestra el mensaje de cierre de puerta.
6. Al finalizar la fase de carga de agua, comienza la fase de calentamiento y en el display se visualiza la temperatura de lavado (depósito) y de aclarado (caldera).
7. Al final de la fase de calentamiento, el botón «C» se ilumina en verde. En esta fase, el agua de la caldera y el agua del depósito alcanzan la temperatura deseada.
8. En ausencia de abrillantador y/o detergente, si el sensor de nivel está presente dentro del recipiente opcional, en el display aparece el mensaje añadir detergente y/o abrillantador.

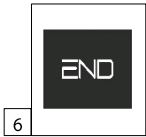
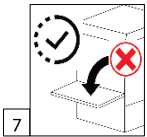
3C2 – INICIO CICLO DE LAVADO (modelos bajo barra)



El ciclo de lavado consta de lavado con agua caliente y detergente (agua parcialmente reciclada), aclarado con agua muy caliente y abrillantador (agua limpia).



1. Espere la TECLA "C" verde antes de abrir la puerta.
2. Modelos sin dosificador automático: verter en el depósito la cantidad indicada de detergente (ver párrafo 3A2). La cantidad debe ser sugerida por el proveedor del producto químico.
3. Abra la puerta e introduzca el cesto suministrado con la vajilla sucia. Cierre la puerta.
4. Seleccione el ciclo de lavado disponible presionando la TECLA "B" (ver **par. función ciclo**).
5. Presione la TECLA "C" para iniciar el ciclo de lavado.
 - Durante la fase de lavado la pantalla muestra el tiempo de lavado restante. La TECLA "C" parpadea en azul hasta el final del ciclo.
 - Si se abre la puerta en este momento, se interrumpe el ciclo de lavado. La TECLA "C" parpadea en color ámbar, la pantalla muestra el mensaje de cierre de puerta. Una vez transcurridos 10 segundos, el ciclo de lavado se interrumpe definitivamente.

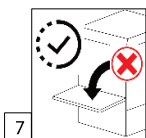
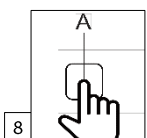
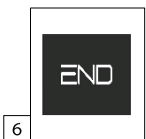
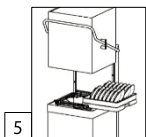
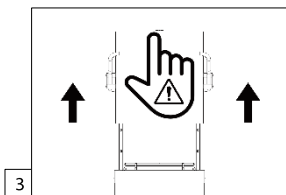
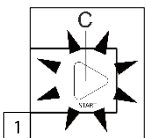
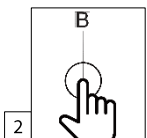


6. Al final del ciclo de lavado, la pantalla muestra el mensaje de fin de ciclo.
7. **ATENCIÓN:** espere al menos 15 segundos antes de abrir la puerta para evitar el contacto directo con el vapor caliente del interior de la máquina.
8. Retire el cesto con los platos lavados y cierre la puerta inmediatamente. Mantener la puerta cerrada ahorra energía y reduce los tiempos de espera para el siguiente ciclo.

3C3 - INICIO DEL CICLO DE LAVADO AUTOMÁTICO (modelos capota)



Los modelos con capota cuentan con la función de inicio automático del ciclo de lavado al cerrar la capota.



1. Espere a que aparezca la TECLA "C" verde.
2. Seleccione el ciclo de lavado disponible presionando la TECLA "B" (ver **par. función ciclo**).
3. Abra la parte superior usando el asa. **ATENCIÓN:** el mango se eleva rápidamente, para evitar que se deslice, mantenga el agarre firme.
4. Modelos sin dosificador automático: verter en el depósito la cantidad indicada de detergente (ver párrafo 3A2). La cantidad debe ser sugerida por el proveedor del producto químico.
5. Inserte la cesta suministrada con los platos sucios. Cierra el capó.
 - Durante la fase de lavado la pantalla muestra el tiempo de lavado restante. La TECLA "C" parpadea en azul hasta el final del ciclo.
 - Si se abre la tapa en esta etapa, se interrumpe el ciclo de lavado. El BOTÓN "C" ámbar parpadea, la pantalla muestra el mensaje capó cerrado. Una vez transcurridos 10 segundos, el ciclo de lavado se interrumpe definitivamente.
6. Al final del ciclo de lavado, la pantalla muestra el mensaje de fin de ciclo.
7. **ATENCIÓN:** espere al menos 15 segundos antes de abrir la puerta para evitar el contacto directo con el vapor caliente del interior de la máquina.
8. Retirar el cesto con los platos lavados y proceder con una de las dos soluciones:
 - 8A. **Continuar las operaciones de lavado.** Introduzca inmediatamente otro cesto de vajilla sucia y cierre la capota para iniciar un nuevo ciclo de lavado con inicio automático.
 - 8B. **Terminar las operaciones de lavado.** Cierre la capota e inmediatamente presione el BOTÓN "A" para desactivar el inicio automático del ciclo de lavado.

3C4-FUNCIÓN DE THERMO STOP



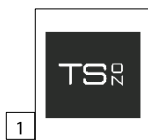
La función garantiza el enjuague final de la vajilla a alta temperatura (mín. 82°C) con el inicio del ciclo de lavado sin luz verde y la máquina no a temperatura.

Con la función THERMO STOP activada se podría prolongar la duración del ciclo de lavado completo.

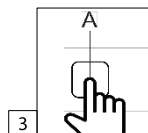


¡ATENCIÓN!

→ La función sólo debe ser activada por un técnico cualificado y autorizado.(ver párrafo 2M).



1. Durante la fase de lavado la pantalla muestra el mensaje de la función activa.



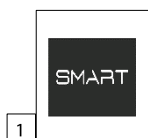
2. Después de 15 minutos de lavado, si no se alcanza la temperatura de aclarado, el ciclo se interrumpe y en el display aparece el mensaje de error.

3. Para eliminar el mensaje de error y restablecer la función, apague la máquina durante 15 segundos presionando la TECLA "A".

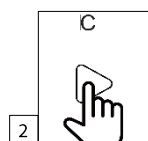
3C5-FUNCIÓN SMART EVO



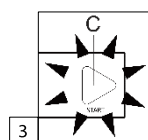
La función permite ahorrar energía y prolongar la vida útil de algunos componentes durante la fase prolongada de inactividad (stand-by) de la máquina.



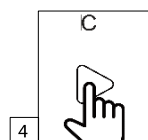
1. La función EVO SMART se activa automáticamente después de 20 minutos de espera de la máquina. La pantalla indica el mensaje "SMART".



2. Presione la TECLA "C" para salir de la función EVO SMART.



3. Antes de iniciar el ciclo de lavado esperar la TECLA "C" verde, máquina lista.



4. Pulse el botón «C» para iniciar un ciclo de lavado.
Si la máquina no alcanza la temperatura de aclarado antes de finalizar el ciclo de lavado, la función THERMO STOP se activará automáticamente sólo para este ciclo.

3C6 - FUNCIÓN DESCALCIFICADOR (modelos con descalcificador de agua)

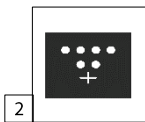


La función descalcificador reduce las sustancias calcáreas del agua que entra en la máquina a través de una resina especial que desmineraliza el agua utilizada para lavar los platos. El tiempo total del ciclo de regeneración corresponde a aproximadamente 20 minutos.



¡ATENCIÓN!

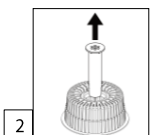
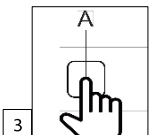
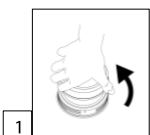
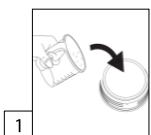
- NO abra la puerta cuando el ciclo de lavado esté en marcha y/o durante el ciclo de regeneración.
- NUNCA apague la máquina durante el ciclo de regeneración. Si este es el caso, vuelva a encender la máquina inmediatamente y repita el inicio del ciclo de regeneración nuevamente.
- En caso de emergencia, interrumpir el ciclo de regeneración apagando la máquina.
- El depósito de sal sólo debe llenarse con sal para lavavajillas sin añadir otros productos químicos como detergentes, abrillantadores o similares.
- Las fugas de sal mientras se llena el tanque pueden causar daños corrosivos a la máquina. Elimine inmediatamente los restos de sal del interior de la máquina.
- El incumplimiento del correcto procedimiento de regeneración puede comprometer la seguridad de las personas, de las cosas o de la máquina y anular inmediatamente la garantía.
- El ciclo de regeneración debe realizarse periódicamente para obtener resultados de lavado óptimos. El número de ciclos necesarios depende de la dureza del agua y del número de ciclos de lavado realizados..



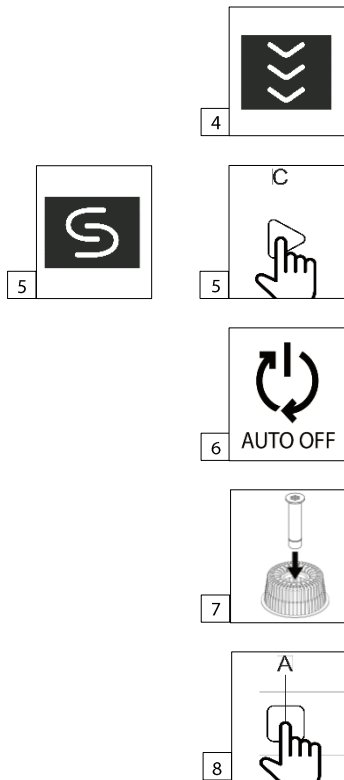
- El ciclo de regeneración debe realizarse con regularidad para garantizar unos buenos resultados de lavado. El número de ciclos necesarios depende de la dureza del agua y del número de ciclos de lavado realizados (1).
- El ciclo del descalcificador debe realizarse con la presencia de sal en el interior del recipiente, que debe rellenarse periódicamente.
- Si el nivel de sal es bajo, la pantalla muestra el mensaje de rellenado de sal (2).
- Verifique el número de ciclos de regeneración indicados en la tabla. **IMPORTANTE: pregunte al instalador el valor de dureza del agua detectado.**



	Lavavasos			Lavavajillas		
	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Dureza del agua	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Litros de agua	120	75	60	240	150	120
Ciclos de regeneración	60	35	30	120	75	60

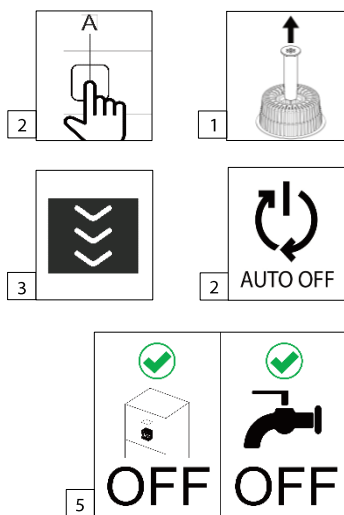


1. Añade la sal desenroscando el tapón del interior del depósito y prestando atención a que salga el producto. Elimine inmediatamente los residuos de sal dentro de la máquina y evite posibles daños por corrosión.
2. Abra la puerta, retire el rebosadero del interior de la máquina y cierre la puerta.
3. Presione la TECLA "A" para apagar la máquina.



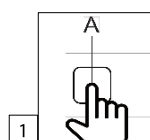
4. Esperar a que finalice la fase de drenaje de agua (inicio automático).
5. Presione la TECLA "C" durante 3 segundos e inicie el ciclo de regeneración.
 - La TECLA "C" violeta se ilumina. La pantalla muestra el tiempo restante del ciclo de regeneración..
6. Al final del ciclo de regeneración la máquina se apaga automáticamente.
7. Abra la puerta e inserte el rebosadero dentro de la máquina.
8. Presione el botón "A" para encender la máquina e iniciar el nuevo ciclo de lavado (ver par.3C2/3C3).

3C7 - APAGAR EL APARATO / VACIAR EL AGUA



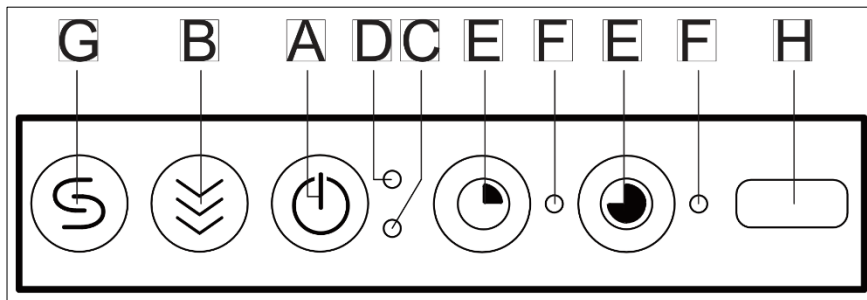
1. Abrir la puerta y retirar sólo el tubo de rebose, dejando los filtros en su posición.
2. Cierre la puerta y pulse el botón "A" durante 2 segundos para apagar la máquina.
 - La fase de vaciado se inicia automáticamente.
 - Durante la fase de vaciado, la pantalla muestra el mensaje de función de vaciado.
 - Durante la fase de vaciado se realiza un ciclo de autolimpieza para limpiar el depósito (sólo si la puerta está cerrada).
 - During the emptying phase, a self-cleaning cycle is performed to clean the tank (only if the door is closed).
3. Espere hasta que el agua esté completamente vacía dentro del tanque.
4. Deje la puerta abierta durante la noche para evitar la presencia de olores.
5. Cierre el grifo de agua y APAGUE el interruptor principal donde está conectada la máquina.

3C8 - APAGAR EL APARATO SIN FASE DE DESAGÜE



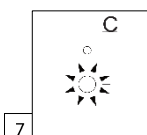
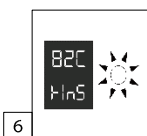
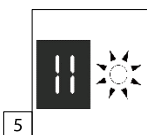
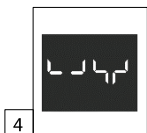
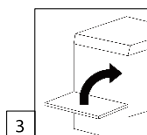
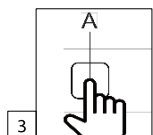
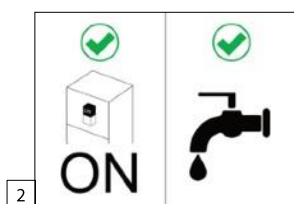
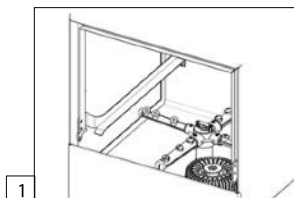
1. Presione la TECLA "A" durante 2 segundos y apague la máquina.

3D – INICIO MÁQUINA / CICLO DE LAVADO (mando pulsador mecánico)



La interfaz que se muestra arriba es la versión más completa. Es posible que algunas versiones no tengan todas las opciones enumeradas.

3D1 - ARRANQUE DEL APARATO / CARGA Y CALENTAMIENTO DE AGUA



1. Abra la puerta y compruebe la posición correcta de todos los componentes (véase el apartado 3B1): guías de soporte de la rejilla, filtros, tubo de rebose, brazos de lavado y tubos de dosificación externos.

2. Abra el grifo de agua y encienda el interruptor principal de la máquina.

3. Cierre la puerta y pulse el botón «A» para encender la máquina.

4. Durante la fase de carga de agua el display opcional muestra el mensaje de carga.

5. Si la puerta se abre durante la fase de llenado, esta función se interrumpe y el LED «F» parpadea. La pantalla muestra opcionalmente el mensaje de cierre de puerta.

6. Al final de la fase de llenado de agua, comienza la fase de calentamiento y la pantalla (opcional) muestra las temperaturas de lavado (cuba) y aclarado (caldera).

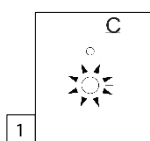
7. Al final de la fase de calentamiento, la LUZ verde "C" se enciende y el display opcional muestra la temperatura de enjuague (caldera). En esta fase el agua de la caldera está a temperatura. Sin embargo, es posible que el agua de la bañera necesite más tiempo para alcanzar la temperatura óptima.

Consejo: para obtener resultados de lavado óptimos, después de que se encienda la luz verde, espere hasta que se alcance la temperatura de la tina (50-55-60C) antes de iniciar el ciclo de lavado.

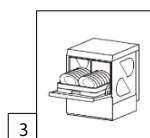
3D2-INICIO CICLO DE LAVADO (modelos bajo barra)



El ciclo de lavado consta de lavado con agua caliente y detergente (agua parcialmente reciclada), aclarado con agua muy caliente y abrillantador (agua limpia).

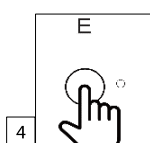


1. AtteGire la LUZ "C" a verde antes de abrir la puerta.



2. Modelo sin dosificador de detergente: abra la puerta e introduzca la cantidad de producto químico en el interior del depósito. La cantidad debe ser suministrada por el proveedor de productos químicos.

3. Inserte la cesta suministrada con los platos sucios. Cierre la puerta.

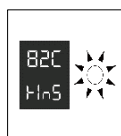


4. Seleccione y pulse uno de los ciclos de lavado disponibles con el botón «E»:

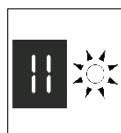
- **Ciclo corto: vajilla ligeramente sucia.**
- **Ciclo medio: vajilla medianamente sucia.**
- **Ciclo largo: platos muy sucios (se activa con dos botones presionados juntos).**



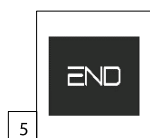
• Durante la fase de lavado, el display opcional muestra alternativamente el mensaje temperatura/lavado. La LUZ azul "F" se enciende hasta el final del ciclo.



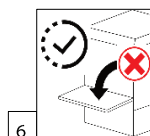
• Durante la fase de enjuague, el display opcional muestra alternativamente la temperatura/mensaje de enjuague. La LUZ azul "F" se enciende hasta el final del ciclo.



• Si se abre la puerta en este momento, se interrumpe el ciclo de lavado. La LUZ azul "F" parpadea, la pantalla *opcional* muestra el mensaje de cierre de puerta. Una vez transcurridos 10 segundos, el ciclo de lavado se interrumpe definitivamente.



5. Al final del ciclo de lavado, el display *opcional* muestra el mensaje de fin de ciclo. La LUZ azul "F" se apaga.



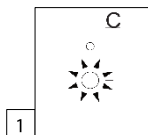
6. **ATENCIÓN:** espere al menos 15 segundos antes de abrir la puerta para evitar el contacto directo con el vapor caliente del interior de la máquina.

7. Retire el cesto con los platos lavados y cierre la puerta inmediatamente. Mantener la puerta cerrada ahorra energía y reduce los tiempos de espera para el siguiente ciclo.

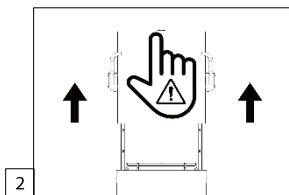
3D3-INICIO DEL CICLO DE LAVADO AUTOMÁTICO (modelos capota)



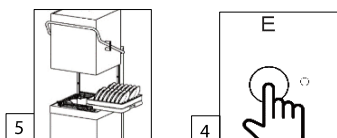
Los modelos con capota cuentan con la función de inicio automático del ciclo de lavado al cerrar la capota.



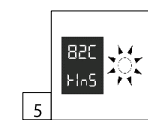
1. Espere a que se encienda la LUZ verde "C".
2. Abra la parte superior usando el asa. ATENCIÓN: el mango se eleva rápidamente, para evitar que se deslice, mantenga el agarre firme.



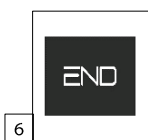
3. Modelos sin dosificador automático: verter en el depósito la cantidad indicada de detergente (ver **párrafo 3A2**). La cantidad debe ser sugerida por el proveedor del producto químico.



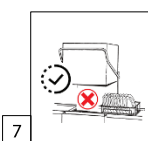
4. Presione la TECLA "E" para iniciar el ciclo de lavado:
 - **Ciclo corto: vajilla ligeramente sucia.**
 - **Ciclo medio: vajilla medianamente sucia.**
 - **Ciclo largo: platos muy sucios (se activa con dos botones presionados juntos).**



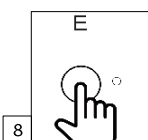
5. Inserte la cesta suministrada con los platos sucios. Cierra el capó.
 - Durante la fase de lavado, el display opcional muestra alternativamente el mensaje temperatura/lavado. La LUZ azul "F" se enciende hasta el final del ciclo.
 - Durante la fase de enjuague, el display opcional muestra alternativamente la temperatura/mensaje de enjuague. La LUZ azul "F" se enciende hasta el final del ciclo.



- Si se abre la puerta en este momento, se interrumpe el ciclo de lavado. La LUZ azul "F" parpadea, la pantalla opcional muestra el mensaje de cierre de puerta. Una vez transcurridos 10 segundos, el ciclo de lavado se interrumpe definitivamente.



6. Al final del ciclo de lavado, el display opcional muestra el mensaje de fin de ciclo. La LUZ "F" se apaga.



7. **ATENCIÓN:** espere al menos 15 segundos antes de abrir la copota para evitar el contacto directo con el vapor caliente del interior del vehículo.

8. Retirar el cesto con los platos lavados y proceder con una de las dos soluciones:

8A. Continuar las operaciones de lavado. Introduzca inmediatamente otro cesto de vajilla sucia y cierre la capota para iniciar un nuevo ciclo de lavado con inicio automático.

8B. Finalizar las operaciones de lavado. Antes de cerrar la capota, presione el BOTÓN "E" para desactivar el inicio automático del ciclo de lavado. Cierra la capóta.

3D4-FUNCIÓN DE THERMO STOP

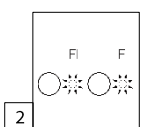


La función garantiza el enjuague final de la vajilla a alta temperatura (mín. 82°C) con el inicio del ciclo de lavado sin luz verde y la máquina no a temperatura.

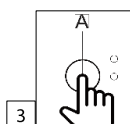
Con la función THERMO STOP activada se podría prolongar la duración del ciclo de lavado completo.

¡ATENCIÓN!

→ **La función sólo debe ser activada por un técnico cualificado y autorizado.**(ver párrafo 2M).



1. Durante la fase de lavado el display opcional muestra el mensaje de la función activa.



2. Después de 8 minutos de lavado, si no se alcanza la temperatura de enjuague, el ciclo se interrumpe y la luz del ciclo corto parpadea rápidamente. La pantalla opcional muestra el mensaje de error.
3. Para eliminar el mensaje de error y restablecer la función, apague la máquina durante 15 segundos presionando la TECLA "A".

3D5-FUNCIÓN DESCALCIFICADOR (modelos con descalcificador de agua)



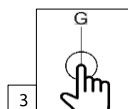
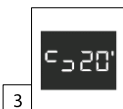
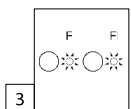
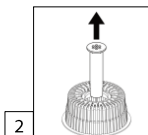
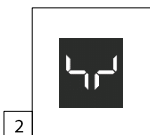
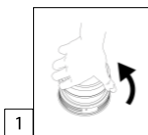
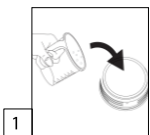
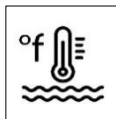
La función descalcificador reduce las sustancias calcáreas del agua que entra en la máquina a través de una resina especial que desmineraliza el agua utilizada para lavar los platos. El tiempo total del ciclo de regeneración corresponde a aproximadamente 20 minutos.



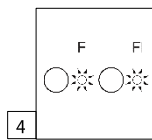
¡ATENCIÓN!

- **NO abra la puerta cuando el ciclo de lavado esté en marcha y/o durante el ciclo de regeneración.**
 - **NUNCA apague la máquina durante el ciclo de regeneración. Si este es el caso, vuelva a encender la máquina inmediatamente y repita el inicio del ciclo de regeneración nuevamente.**
 - **En caso de emergencia, interrumpir el ciclo de regeneración apagando la máquina.**
 - **El depósito de sal sólo debe llenarse con sal para lavavajillas sin añadir otros productos químicos como detergentes, abrillantadores o similares.**
 - **Las fugas de sal mientras se llena el tanque pueden causar daños corrosivos a la máquina. Elimine inmediatamente los restos de sal del interior de la máquina.**
 - **No seguir un procedimiento de regeneración correcto puede provocar daños prematuros en la máquina y aumentar el riesgo de seguridad para las personas y las cosas. El incumplimiento de estas instrucciones provoca la pérdida inmediata de la garantía.**
- El ciclo de regeneración debe realizarse periódicamente para obtener resultados de lavado óptimos. El número de ciclos necesarios depende de la dureza del agua y del número de ciclos de lavado realizados..
 - Sugerimos realizar el ciclo de regeneración al inicio del día y/o cada vez que el día..
 - El ciclo de regeneración debe realizarse únicamente con la presencia de sal dentro del tanque correspondiente. Asegúrate de que esto esté siempre lleno..
 - Verificar el número de ciclos de regeneración indicados en la tabla. **IMPORTANTE:** consultar al instalador el valor de dureza del agua detectado.

	Lavavasos			Lavavajillas		
	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Dureza del agua	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Litros de agua	120	75	60	240	150	120
Ciclos de regeneración	60	35	30	120	75	60

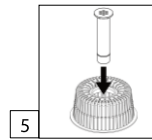


1. Añade la sal desenroscando el tapón del interior del depósito y prestando atención a que salga el producto. Elimine inmediatamente los residuos de sal dentro de la máquina y evite posibles daños por corrosión.
2. **Modelos sin bomba de desagüe:**esperar a que termine la fase de drenaje de agua.
 - **Modelos con bomba de desagüe:**presione la TECLA "B" durante 3 segundos y espere a que finalice la fase de drenaje de agua.
 - Sugerimos realizar el ciclo de regeneración al inicio del día y/o cada vez que el día.
3. Presione la TECLA "G" durante 3 segundos e inicie el ciclo de regeneración. La LUZ azul "F" parpadea rápidamente y la pantalla opcional muestra el tiempo restante del ciclo de regeneración.



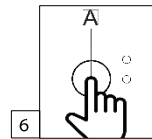
4

4. Al final del ciclo de regeneración, la LUZ azul "F" se apaga y la pantalla opcional se apaga.



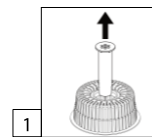
5

5. Abra la puerta y coloque el tubo de rebose dentro del orificio de desagüe del depósito.



6

6. Presione la TECLA "A" para encender la máquina e iniciar el nuevo ciclo de lavado (ver par.3D2/3D3).



1

3D6-APAGAR EL APARATO / DRENAR AGUA (modelos sin bomba de desagüe)

1. Abra la puerta y retire únicamente el tubo de rebose. Los filtros deben dejarse en su posición.
2. Cierre la puerta y espere hasta que el agua esté completamente vacía dentro del depósito.

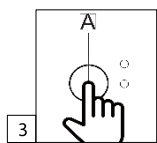
- Durante la fase de vaciado se realiza un ciclo de autolimpieza para limpiar el depósito (sólo si la puerta está cerrada).

- Durante la fase de vaciado, la pantalla muestra opcionalmente el mensaje de función de vaciado.

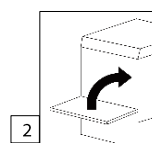
3. Presione la TECLA "A" para apagar la máquina.

4. Deje la puerta abierta durante la noche para evitar la presencia de olores.

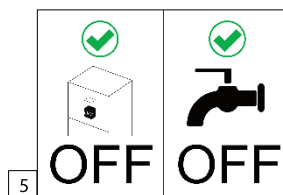
5. Cierre el grifo de suministro de agua y apague el interruptor general dedicado a la máquina.



3



2



5

3D7-APAGAR EL APARATO / DRENAR AGUA (modelos con bomba de desagüe)

1. Abra la puerta y retire únicamente el tubo de rebose. Los filtros deben dejarse en su posición.

2. Presione la TECLA "B" durante 3 segundos y ponga en marcha la bomba de desagüe.

3. Espere hasta que el agua esté completamente vacía dentro del tanque.

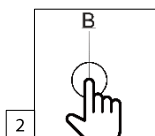
- Durante la fase de desagüe del agua se realiza un ciclo de autolimpieza del depósito (sólo si la puerta permanece cerrada).

- Durante la fase de vaciado, la pantalla muestra opcionalmente la función de vaciado me

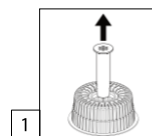
4. Presione la TECLA "A" para apagar la máquina.

5. Deje la puerta abierta por la noche para evitar la presencia de olores.

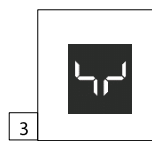
6. Cierre el grifo de suministro de agua y apague el interruptor general dedicado a la máquina.



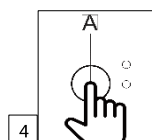
2



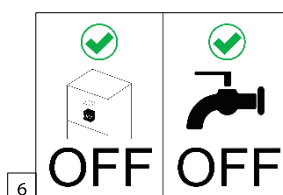
1



3



4



6

3E-LIMPIEZA / MANTENIMIENTO



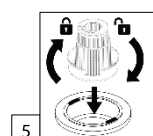
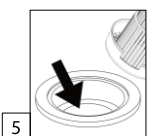
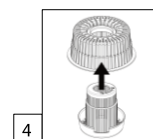
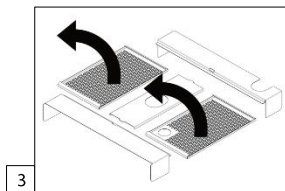
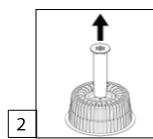
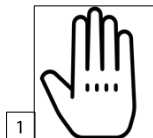
Para lograr resultados de lavado óptimos y prolongar la vida útil del lavavajillas, sugerimos reemplazar completamente el agua del recipiente dentro de la máquina al menos dos veces al día. Las piezas removibles deben limpiarse diariamente.



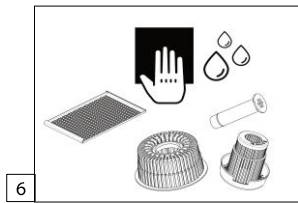
¡ATENCIÓN!

- Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas únicamente por el operador que debe seguir las instrucciones de este manual o por personal calificado.
- Un mantenimiento periódico deficiente o insuficiente puede provocar daños prematuros a la máquina y a todas sus piezas, puede comprometer la seguridad de personas o cosas, de la máquina y anular inmediatamente la garantía.
- El operador debe utilizar guantes y dispositivos de protección adecuados.
- Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, es necesario interrumpir el suministro eléctrico mediante el interruptor específico de la máquina.
- Si la máquina ha sido utilizada recientemente, espere al menos 20 minutos y/o que sus piezas se enfríen completamente antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento, para evitar cualquier riesgo de lesiones en contacto con agua muy caliente.
- NO utilizar chorros de agua directos y/o a alta presión, productos que contengan cloro o ácidos, esponjas metálicas sobre la máquina.
- NO utilice disolventes ni productos agresivos en el panel de control.
- NO usar nunca detergentes abrasivos, cepillos o raspadores de acero comunes. Las superficies de acero inoxidable deben lavarse con agua tibia y jabón. Utilice únicamente productos de limpieza profesionales adecuados y específicos. El uso de productos inadecuados puede provocar daños corrosivos en la máquina.
- Para reducir el impacto contaminante en el medio ambiente, se recomienda utilizar productos con al menos un 90% de biodegradabilidad sólo para la limpieza interna y externa de la máquina.

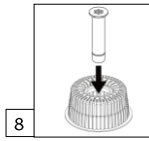
3E1-LIMPIEZA FILTROS DE CUBA / TAPON REBOSADERO (todos los días)



1. Utilice guantes protectores antes de limpiar las piezas.
2. Abra la puerta y retire solo el rebosadero. Los filtros deben permanecer en su lugar. Drene el agua del interior del depósito y apague la máquina procediendo de la siguiente manera:
 - Versión con botón de control digital ver par.3C7.
 - Versión con botón de control mecánico véase par.3D6 - 3D7.
3. Retire el filtro de superficie opcional (6) del interior de la máquina, asegurándose de que no caiga suciedad en el depósito (ver párrafo 3B1).
4. Retire el filtro de lavado (7) ubicado en el interior del tanque.
5. Retire el filtro de drenaje (8) colocado dentro del tanque girándolo en sentido horario o antihorario hasta alcanzar su punto de liberación (ver párrafo 3B1), asegurándose de que la suciedad no caiga en el orificio de drenaje.



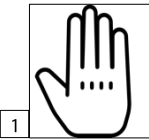
6. Limpiar los filtros y el rebosadero con agua corriente y/o un paño limpio, teniendo cuidado de liberar toda la superficie del filtro y las aberturas de posibles residuos de suciedad.



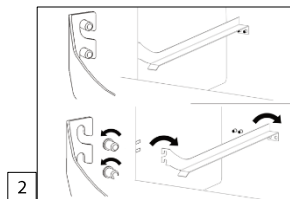
7. Verifique si hay suciedad residual dentro del pozo de drenaje. Si es necesario retirar con un paño limpio y/o una cucharilla.

8. Vuelva a colocar todas las piezas en su lugar dentro del tanque (ver **párrafo 3B1**).

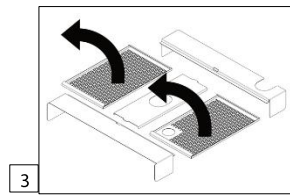
3E2-CUBA DE LAVADO / LIMPIEZA DE PUERTAS (todos los días)



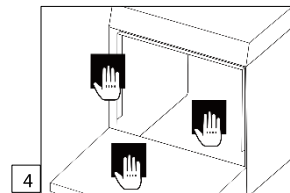
1. Utilice guantes protectores antes de limpiar las piezas.



2. Abra la puerta y retire las guías de soporte de la cesta (10) girándolas hasta el punto de liberación (ver **párrafo 3B1**).



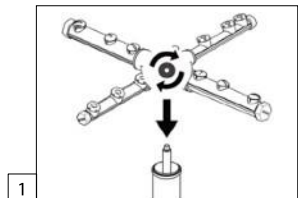
3. Retire los filtros del interior del depósito (ver **párrafo 3B1**) y los restos de suciedad de la superficie y las esquinas del depósito con un paño limpio.



4. Elimine los restos de suciedad de la superficie, las esquinas y los canales de drenaje de la puerta con un paño limpio.

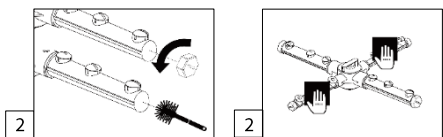
5. Vuelva a colocar todas las piezas retiradas dentro del tanque (ver **párrafo 3B1**).

3E3-LIMPIEZA DE LAVADO DE BRAZOS (todos los días)



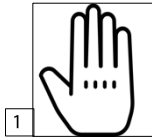
1. Desmontar los brazos de lavado desenroscando la tuerca central.

2. Limpiar los brazos aspersores con agua dulce y/o un paño limpio, eliminando posibles obstrucciones. Si es necesario, desenrosque los tapones externos y proceda con un limpia pipas dentro de las boquillas.

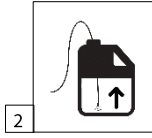
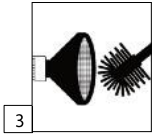


3. Vuelva a colocar los brazos de lavado en su alojamiento dentro de la cuba (ver **párrafo 3B1**).

3E4-LIMPIEZA DEL FILTRO DOSIFICADOR DE ABRILLANTADOR / DETERGENTE (cada semana)



1. Utilice guantes protectores antes de limpiar las piezas.

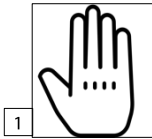
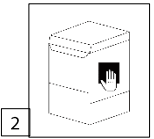


2. Retire la manguera de aspiración situada en el interior del recipiente, prestando atención a la posible fuga del producto químico.

3. Elimina las partículas de suciedad de la superficie del filtro.

4. Vuelva a colocar todas las piezas dentro del contenedor (ver párrafo 3B1).

3E5-LIMPIEZA DE SUPERFICIES EXTERNAS (cada semana)



1. Utilice guantes protectores antes de limpiar las piezas.

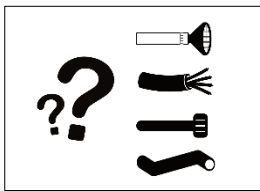
2. Utilice un paño limpio adecuado para limpiar superficies de acero inoxidable con agua tibia y jabón.

3E6-COMPROBAR MANGUERAS / CABLE DE ALIMENTACIÓN (cada 3 meses)

¡ATENCIÓN!



→ **NO utilice la máquina si una o más piezas están desgastadas o dañadas. Apague inmediatamente la alimentación mediante el interruptor específico de la máquina. Llame al servicio de asistencia.**



1. Revise la manguera de abrillantador y detergente opcional para detectar signos de desgaste (seco) o cortes (fugas). Si es necesario, llame al servicio de asistencia.

2. Compruebe el cable de alimentación en busca de signos de desgaste o daños. Si es necesario, llame al servicio de asistencia..

3. Revisar las tuberías de entrada y salida de agua en busca de signos de desgaste o cortes (fugas). Si es necesario, llame al servicio de asistencia.

**¡ATENCIÓN!**

- Si la máquina está apagada, no se muestra el mensaje de error. Encienda la máquina para ver el mensaje.
- El funcionamiento de la caldera y de la cuba está interrumpida. Todas las cargas están apagadas. La tarjeta muestra un código de error y queda inutilizable. Todos los LED de control se apagan. Cualquier ciclo de lavado iniciado se interrumpe hasta que se restablezca la falla. En cualquier caso, siempre es posible apagar la máquina con el botón ON/OFF, en este caso se cancela la visualización del error.
- Todas las máquinas están equipadas con un termostato de seguridad que corta la alimentación de las resistencias en caso de aumento excesivo de temperatura. Para reiniciar el termostato de seguridad llame al servicio de asistencia.
- Si aparecen símbolos incomprensibles o distintos a los enumerados, apague la máquina, espere unos segundos y vuelva a encenderla.
- Asegúrese de que la máquina esté conectada individualmente a un interruptor omnipolar dedicado. Asegúrese de que el sistema eléctrico esté libre de perturbaciones eléctricas o magnéticas causadas por el funcionamiento de los equipos circundantes.
- Si el problema persiste llame al servicio de asistencia y comunicar el número de serie de la máquina (ver par.2E).

















4A-VISUALIZACIÓN DE FUNCIONES DE MENSAJES (botón de control digital)

MOSTRAR	DESCRIPCIÓN	USUARIO
	LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA	Fase de carga de agua de llenado activa. El tubo de rebose debe estar en posición y la puerta cerrada.
	TEMPERATURA DE LAVADO	Espere a que se alcance la temperatura (por defecto 50-55°C) antes de iniciar un ciclo de lavado.
	TEMPERATURA DE ACLARADO	Espere a que se alcance la temperatura (por defecto 82°C) antes de iniciar un ciclo de lavado.
	EVO SMART	Ahorro de energía activo durante el modo de espera. Para cancelar esta función, pulse el botón «C».
	THERMOSTOP	Función de seguridad activa con tiempo de prolongación del ciclo de lavado hasta alcanzar la temperatura de aclarado.
	REGENERACIÓN	Ciclo de regeneración necesario.
	SAL BAJA	Es necesario llenar el recipiente de sal.
	FIN DE CICLO	Ciclo de lavado finalizado. Espere 15 segundos antes de descargar la rejilla para evitar el contacto con la temperatura caliente.
	CIERRE DE PUERTAS	Es necesario cerrar la puerta.
	VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA	Fase de vaciado activa. Debe retirarse el tubo de rebose y cerrarse la puerta.








4B - MENSAJES DE FUNCIONES DEL PANTALLA (mando pulsador mecanico)

MOSTRAR	DESCRIPCIÓN	USUARIO
	LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA	Fase de carga de agua de llenado activa. El tubo de rebose debe estar en posición y la puerta cerrada.
	TEMPERATURA DE LAVADO	Espera a que se alcance la temperatura (por defecto 50-55°C) antes de iniciar un ciclo de lavado.
	TEMPERATURA DE ACLARADO	Espera a que se alcance la temperatura (por defecto 82°C) antes de iniciar un ciclo de lavado.
	CICLO DE LAVADO	Fase de lavado activa. Espere hasta el final del ciclo antes de abrir la puerta.
	CICLO DE ACLARADO	Fase de aclarado activa. Espere hasta el final del ciclo antes de abrir la puerta.
	FIN DE CICLO	Ciclo de lavado finalizado. Espere 15 segundos antes de descargar la rejilla para evitar el contacto con la temperatura caliente.
	VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA	Fase de vaciado activa. Debe retirarse el tubo de rebose y cerrarse la puerta.
	REGENERACIÓN	Ciclo de regeneración necesario.
	CIERRE DE PUERTAS	Es necesario cerrar la puerta.
	APAGUE LA MÁQUINA (sólo modelos con bomba de desagüe)	Apague la máquina una vez finalizada la fase de vaciado.

4C - MENSAJES DE ERROR EN LA PANTALLA (botón de control digital)

MOSTRAR	DESCRIPCIÓN	USUARIO	SERVICIO TÉCNICO
	ERROR DE TERMOSTOP	Se ha alcanzado el tiempo máximo de lavado con extensión. Pulse el botón «A» para apagar la máquina y espere 15 segundos para eliminar el mensaje de error/reiniciar la función. Si el problema persiste, llame al servicio técnico.	Compruebe el funcionamiento del termostato de la caldera.
	DETERGENTE BAJO	Compruebe el depósito de detergente y, si está bajo, rellénelo. Compruebe la posición de la sonda de nivel dentro del recipiente.	Compruebe la conexión de la sonda. Compruebe el funcionamiento de la sonda y si el filtro está obstruido.
	RINSE AID LOW	Compruebe el depósito de abrillantador y, si está bajo, rellénelo. Compruebe la posición de la sonda de nivel dentro del depósito.	Compruebe la conexión de la sonda. Compruebe el funcionamiento de la sonda y si el filtro está obstruido.
	ERROR EEPROM PCB BOARD	Llama al servicio técnico.	Sustituya la placa pcb.
	ERROR Sonda TEMPERATURA CALDERA	Llama al servicio técnico.	Compruebe la conexión de la sonda. Compruebe la posición de la sonda y la presencia de incrustaciones.
	ERROR Sonda TEMPERATURA CALDERA	Llama al servicio técnico.	Compruebe la conexión de la sonda. Compruebe la posición de la sonda y la presencia de incrustaciones.
	TIEMPO DE LLENADO DE AGUA EXPIRADO (por defecto 15 min)	Compruebe el cierre de la puerta y la posición del tubo de reboso (véase par.3B1). Pulse el botón «C» durante 2 segundos y reinicie la fase de llenado. Si el problema persiste llame al servicio técnico.	Compruebe el funcionamiento del presostato. Compruebe el funcionamiento de la electroválvula y si el filtro está libre de obstrucciones. Compruebe que el grifo principal y la conexión hidráulica estén libres de obstrucciones. Compruebe la presión del agua de entrada (véase el apartado 2D). Sustituya la placa pcb.
	TEMPERATURA DE LA CALDERA ALCANZADA AL MÁXIMO (por defecto 100°C/212°F)	Llama al servicio técnico.	Compruebe la conexión de la sonda/placa de la caldera. Compruebe la posición de la sonda y la presencia de cal. Sustituya la placa pcb.
	TEMPERATURA DEL DEPÓSITO ALCANZADA MÁXIMA (por defecto 85°C/185°F)	Llama al servicio técnico.	Compruebe el funcionamiento de la máquina. Si el problema persiste, llame al servicio técnico.
	TIEMPO DE DRENAJE DEL AGUA MÁXIMO EXPIRADO (por defecto 2 min)	Compruebe que el tubo de reboso, si se ha retirado, y los filtros estén libres de obstrucciones.	Compruebe si la línea de drenaje está libre de obstrucciones. Compruebe la conexión entre la bomba de drenaje y la placa de circuito impreso. Sustituya la placa pcb.
	TIEMPO MÁXIMO DE CALENTAMIENTO DE LA CALDERA (por defecto 30 min)	Pulse el botón «C» durante 2 segundos y reinicie la fase de llenado. Si el problema persiste llame al servicio técnico.	Comprobar la conexión del elemento calefactor de agua/placa PCB. Comprobar el funcionamiento de la resistencia y la presencia de cal.
	TIEMPO DE CALENTAMIENTO DEL TANQUE ALCANZADO MÁXIMO (por defecto 55 min)	Pulse el botón «C» durante 2 segundos y reinicie la fase de llenado. Si el problema persiste llame al servicio técnico.	Comprobar la conexión del elemento calefactor de agua/placa PCB. Comprobar el funcionamiento de la resistencia y la presencia de cal.
	SONDA DE TEMPERATURA DE LA CALDERA ABIERTA / NO CONECTADA	Llama al servicio técnico.	Comprobar la conexión sonda/placa PCB de la caldera. Compruebe la posición de la sonda y la presencia de incrustaciones.
	SONDA DE TEMPERATURA DEL DEPÓSITO ABIERTA / NO CONECTADA	Llama al servicio técnico.	Compruebe la conexión de la sonda depósito/tablero. Compruebe la posición de la sonda y la presencia de incrustaciones.
	TERMOSTATO DE SEGURIDAD DEL DEPÓSITO DISPARADO	Llama al servicio técnico.	Retire el panel frontal para acceder a la zona de piezas eléctricas y rearme el termostato de seguridad con el botón negro. Verifique el correcto funcionamiento de la máquina.
	TERMOSTATO DE SEGURIDAD DE LA CALDERA ACTIVADO	Compruebe si el tubo de reboso está desmontado y si los filtros están libres de obstrucciones.	Retire el panel frontal para acceder al área de piezas eléctricas y restablecer el termostato de seguridad con el botón negro. Verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

4D - VISUALIZACIÓN DE MENSAJES DE ERROR (mando pulsador mecanico)

MOSTRAR	DESCRIPCIÓN	USUARIO	SERVICIO TÉCNICO
	APERTURA DE LA PUERTA DURANTE EL CICLO CORTO	Compruebe que la puerta está	Comprobar el correcto funcionamiento del micropuerto. Sustituya la placa pcb.
	APERTURA DE LA PUERTA DURANTE EL CICLO LARGO	Compruebe que la puerta está	Comprobar el correcto funcionamiento del micropuerto. Sustituya la placa pcb.
	APERTURA DE LA PUERTA DURANTE EL CICLO DE REGENERACIÓN	Compruebe que la puerta está	Comprobar el correcto funcionamiento del micropuerto. Sustituya la placa pcb.
	ERROR DE TERMOSTATO	Se ha alcanzado el tiempo máximo de lavado con extensión. Pulse el botón «A» para apagar la máquina y espere 15 segundos para eliminar el mensaje de error/reiniciar la función. Si el problema persiste, llame al servicio técnico.	Compruebe el funcionamiento del termostato de la caldera.
	TIEMPO DE LLENADO DE AGUA EXPIRADO MÁXIMO (por defecto 15 min)	Compruebe el cierre de la puerta y la posición del tubo de rebose (véase par.3B1). Pulse el botón «C» durante 2 segundos y reinicie la fase de llenado. Si el problema persiste llame al servicio técnico.	Comprobar el funcionamiento del presostato. Verificar el funcionamiento de la válvula solenoide y si el filtro está libre de obstrucciones. Verificar que el grifo principal y la conexión hidráulica estén libres de obstrucciones. Compruebe la presión del agua de entrada (ver párrafo 2D) Reemplace la placa PCB.
	TIEMPO DE DRENAJE DEL AGUA EXPIRADO MÁXIMO (por defecto 2 min)	Compruebe que el tubo de rebose, si se ha retirado, y los filtros estén libres de obstrucciones.	Check drain line if free from obstructions. Check drain pump/pcb board connection. Replace the pcb board.
	TIEMPO DE CALENTAMIENTO DE LA CALDERA ALCANZADO AL MÁXIMO (por defecto 60 min)	Pulse el botón «A» para apagar la máquina y espere 15 segundos para que desaparezca el mensaje de error/reinicio de funciones. Si el problema persiste, llame al servicio técnico.	Comprobar el funcionamiento de los termostatos de la caldera y la seguridad de la caldera. Comprobar el funcionamiento de los relés de seguridad y trabajo de la caldera. Verifique la conexión del elemento calefactor de la caldera/placa PCB. Verificar la conexión de la resistencia y la presencia de incrustaciones. Reemplace la placa PCB.

¡EMERGENCIA!

- EN CASO DE INCENDIO UTILICE UN EXTINTOR DE POLVO.
- EN CASO DE PELIGRO, ACTUAR INMEDIATAMENTE SOBRE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL DEL CUADRO ELÉCTRICO Y EL GRIFO DE SUMINISTRO DE AGUA.

¿LA MÁQUINA NO ENCIENDE?

1. Verifique que el interruptor de encendido eléctrico dedicado esté en la posición ON.
2. Compruebe que la máquina esté conectada correctamente con el cable de alimentación suministrado y que no haya interrupciones.
3. Compruebe que el cable de alimentación suministrado no esté dañado.

¿LA MÁQUINA NO SE LLENA DE AGUA/NO ALCANZA EL NIVEL DE AGUA EN EL DEPÓSITO?

1. Compruebe que el grifo de suministro de agua esté abierto o no obstruido.
2. Verificar que el rebosadero esté colocado correctamente dentro del orificio de desagüe de agua o dañado (ver **párrafo 3B**).
3. Compruebe que la puerta/superior esté cerrada correctamente.
4. Comprobar que no se inicia el ciclo de regeneración (modelos descalcificadores).
5. Compruebe que el filtro dentro de la válvula solenoide no esté bloqueado. Si es necesario, limpie el filtro (ver **párrafo 2P**). Esta operación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados y autorizados.
6. Verificar el correcto funcionamiento del conjunto de presostato, manguera y trampa de aire o si están obstruidos. Esta operación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados y autorizados.

¿LA MÁQUINA NO DESAGÜA AGUA?

1. Verifique que se haya retirado el rebosadero del orificio de drenaje.
2. Compruebe que los filtros del interior del depósito no estén bloqueados. Si es necesario, realice la limpieza (ver **párrafo 3E**).
3. Verifique que la manguera y la línea de drenaje de agua no estén bloqueadas. Si hay aire en el interior, mueva suavemente la manguera de drenaje para eliminar la burbuja de aire.
4. Verificar la correcta instalación del tubo de desagüe (ver **par.2G**). Si no está en el piso, la máquina requiere la bomba de drenaje opcional. Si la bomba de desagüe está instalada, comprobar su correcto funcionamiento. Esta operación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados y autorizados.

¿LA MÁQUINA NO LAVA BIEN?

1. Compruebe que los filtros no estén obstruidos o muy sucios. Si es necesario, realice la limpieza (ver **párrafo 3E**).
2. Compruebe que los surtidores de los brazos de lavado no estén bloqueados o muy sucios. Si es necesario, realice la limpieza (ver **párrafo 3E**).
3. Compruebe que no haya mucha espuma dentro de la cuba. Si es necesario, ajustar la cantidad de detergente utilizado (ver **párrafo 2L**).
4. Compruebe la correcta colocación de los platos dentro del cesto. (ver **párrafo 3A**).
5. Verifique el ciclo de lavado utilizado. Seleccione otro ciclo dedicado y/o repita el ciclo.

¿LA MÁQUINA NO ENJUAGA BIEN?

1. Compruebe que los surtidores de los brazos de lavado no estén bloqueados o muy sucios. Si es necesario, realice la limpieza (ver **párrafo 3E**).
2. Compruebe que el filtro dentro de la válvula solenoide no esté bloqueado. Si es necesario, limpie el filtro (ver párrafo 2P). Esta operación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados y autorizados.
3. Compruebe que la presión del agua de suministro satisfaga la tabla (ver párrafo 2D). Si es mayor, instale un reductor de presión antes de la válvula solenoide. Si es más bajo, instale una bomba de aumento de presión externamente. Esta operación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados y autorizados.

¿PRESENCIA DE CONDENSACIÓN / MANCHAS / ESTRIAS EN EL VIDRIO?

1. Comprobar la presencia de abrillantador en el interior del recipiente. Si es necesario, llenarlo con el producto (ver **par. 2L**).
2. Controlar la cantidad y el tipo de abrillantador no espumoso utilizado (ver **apartado 2L**).
3. Llame al servicio de asistencia para comprobar el correcto ajuste del abrillantador (ver **apartado 2L**).
4. Compruebe la temperatura de enjuague correcta (ver guía rápida). La temperatura puede variar desde un mínimo de 60 °C hasta un máximo de 90 °C según el ciclo seleccionado.
5. Al finalizar el ciclo de lavado, retira el cestillo con los vasos lavados y espera unos minutos antes de tocar los vasos y dejarlos secar.

¿PRESENCIA EXCESIVA DE ESPUMA EN EL TANQUE?

1. Compruebe que la máquina haya alcanzado la temperatura y espere la luz verde antes de iniciar el ciclo de lavado (temperatura del depósito mín. 50°C).
2. Controlar la cantidad y el tipo de detergente utilizado (ver **apartado 2L**). Si se realiza un prelavado, eliminar la presencia de detergente antes de colocar la vajilla dentro de la máquina.
3. Verificar el ajuste del dosificador de detergente opcional. Esta operación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados y autorizados (ver **par. 2L**).
4. No se recomienda el uso de productos químicos espumantes. Para eliminar la espuma, vacíe y enjuague bien la tina antes de comenzar un nuevo ciclo de lavado.

¿PRESENCIA DE ÓXIDO EN EL TANQUE?

1. No utilizar abrillantadores ni detergentes con alta presencia de cloro y/o productos como lejía o similares.
2. No introducir vajilla de hierro y/o previamente limpiada con lana de acero.
3. No deje residuos de sal dentro de la tina al llenar el recipiente de sal (modelos con descalcificador de agua).
4. En caso de signos de óxido, limpiar la superficie con productos específicos sin rayar la parte tratada.

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR MODIFICACIONES ÚTILES Y/O NECESARIAS AL PRODUCTO Y A ESTE MANUAL, SIN AFECTAR LAS CARACTERÍSTICAS ESENCIALES.

EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD SI NO SE RESPETAN Estrictamente LAS NORMAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

Diseñado y ensamblado en Italia - NIF 00740990163